

二 輸出入禁止制限撤廃会議

1 「輸出入禁止制限撤廃ニ関スル国際会議報告書」

秘

昭和二年十一月

輸出入禁止制限撤廃ニ関スル国際會議報告書

輸出入禁止制限撤廃ニ関スル国際會議報告目録

一 緒論 本會議開催ニ至ル迄ノ經過

報告担当者

外交官補

門脇季光

一 第一章 総括報告

報告担当者

大使館
二等書記官

堀内干城

一 第二章 總會ニ於ケル一般討議

報告担当者

同上

一 第三章 委員會ニ於ケル經過

第一節 A 委員會（原案第一、六、九、及十条審議）經過

報告担当者

大藏事務官

山路鎮夫

第二節 B 委員會（原案第二、三及十一条審議）經過

報告担当者

外交官補

門脇季光

第三節 C 委員會（原案第四、五及七条審議）經過

報告担当者

大使館
二等書記官

堀内干城

一 第四章 協約案ノ確定並調印

報告担当者

外交官補

門脇季光

緒論 本會議開催ニ至ル迄ノ經過

報告担当者 外交官補 門脇季光

國際聯盟規約第二十三条(ホ)ニ規定シテ曰ク

「交通及通過ノ自由並一切ノ聯盟國ノ通商ニ対スル衡平ナル待遇ヲ確保スル為方法ヲ講スヘシ

右ニ関シテハ一九一四年乃至一九一八年ノ戰役中荒廢ニ帰シタル地方ノ特殊ノ事情ヲ考慮スヘシ」

之レ即チ各國間ニ於ケル通商衡平待遇ノ原則ヲ規定シタルモノニシテ此ノ原則ハ一九二〇年ブラッセル財政會議一九二一年ノボルトローズ會議一九二二年ノゼノア會議及一九二三年ノ寿府會議ニ於テ承認セラレ輸出入ノ禁止制限ハ本原則ニ反スルモノトシテ具體的ニ論セラルルニ至レリ

即チ一九二三年ノ寿府會議ハ其税関手續簡捷ニ関スル國際條約第三条ニ於テ左ノ如ク規定ス

「輸出入ノ禁止制限ニ因リ生スル國際貿易上ノ甚大ナル障礙ニ顧ミ締約國ハ事情ノ許ス限り速ニ右禁止及制限ヲ最少数ニ減スル為ノ一切ノ措置ヲ採択シ及実行スルコトヲ約ス」

然ルニ翌一九二四年九月二十五日第五回聯盟總會ハ伊太利代表ノ提議ニ基キ

「税関手續簡捷條約ノ趣旨ニ基キ輸出入禁止制限ノ制度カ國際貿易ノ自由ナル發展ニ対シ重大ナル障害ヲナスニ鑑ミ聯盟理事會カ經濟委員會ヲシテ聯盟國及非聯盟國間ニ輸出入ノ禁止及制限ノ徹底的廃止ヲ目的トスル一協定ヲ締結スルノ能否ヲ研究セシメ且ツ必要ナル場合ニハ此ノ目的ノ為ニ最適当ナル手段ヲ提案セシムルコトヲ希望ス但シ國家ノ死活ニ関スル利益ノ保護ヲ目的トシタル規定ニ対シテハ留保ヲ認ム」

ル旨ノ決議ヲ為シ次テ同月二十九日聯盟理事會ハ

「右聯盟總會決議ヲ經濟委員會ニ回付シ能フ限り速ニ成案ヲ理事会ニ提出スヘキコトヲ求メ且ツ本問題ノ研究開始ヲ能フ限り迅速ナラシムル為遅滞ナク參考資料ヲ經濟委員會ニ提出スヘキ様各國政府ノ注意ヲ喚起ス」

トノ趣旨ノ決議ヲ為シ之ニ基キ聯盟事務總長ハ一九二四年十月聯盟及非聯盟各國ニ對シ右參考資料及前記總會決議ニ對スル各國政府ノ意見ヲ經濟委員會ニ通告センコトヲ求メタリ

一九二五年ノ初ニ於テ經濟委員會ハ已ニ三十八ヶ國ノ回答ニ接シタルヲ以テ独逸、洪牙利、セルブ、クロアート、スロヴェニア國ノ專門家ノ協力ヲ得テ條約案ノ作成ニ從事シタル結果遂ニ一九二五年九月ノ第六回聯盟總會ニ其作成セル條約案ヲ提出スルニ至レリ且ツ經濟委員會ハ本原案ニ對シ各國政府ノ外各國ノ關係団体即商工業団体等ノ意見ヲ求ムルコトモ亦必要ナリトシ其旨聯盟理事会ニ具申セリ

同年十月理事会ハ經濟委員會ノ意嚮ニ從ヒ右協約案ヲ各國政府ニ送付シテ其意見ヲ求メ同時ニ各國ノ關係商工業団体ノ意見ノ外万国農事協會國際商業會議所及國際商事議員會議等ニ就キテ原案ニ對スル意見ヲ求メタリ其結果經濟委員會ハ一九二六年ニ至リ三十六ヶ國ヨリノ回答ニ接シタルヲ以テ更ニ之ヲ研究ヲ為シタルモ原案修正ノ必要ヲ認メサリキ

一九二六年九月七日經濟委員會ハ其理事会ニ提出シタル事業報告中ニ於テ前記ノ次第ヲ開陳シテ右協約案ヲ討議ノ基礎トスル國際會議ヲ招集センコトヲ提議シタルヲ以テ而理事会之ヲ容認シ聯盟事務總長ヲシテ經濟委員會議長及國際經濟會議準備委員會議長ト協議シタル上右會議開催期日ヲ決定セシムルコトナリタル処本件會議開催期ハ一九二七年五月開催ノ國際經濟會議ノ結果ヲ見タル上ナラテハ決定シ難シトノ意見ナリシヲ以テ本年三月十一日聯盟理事会ハ右ノ事情ヲ考慮シタル上本件會議開催期日ヲ一時本年十一月十四日ト決定シ聯盟事務總長ハ四月二日付各國ニ對シ正式招待狀ヲ發送シタリ然ルニ本年五月開催ノ國際經濟會議ハ輸出入禁止制限カ國際通商ニ及ホス弊害ヲ認メ左ノ意味ノ勸告ヲ採択セリ

「聯盟經濟委員會ニヨリテ起草セラレタル輸出入禁止制限撤廃ノ國際協約案ハ來ル一九二七年十一月十四日招集セラル可キ國際會議ニ於ケル討議ノ満足ナル基礎ヲナスモノニシテ國際經濟會議ハ同協定案カ速ニ一般的協定ニ到達シ出來得

ル限り多数國ニ對シ生産及通商ニ必要ナル廓清發展ノ條件ヲ賦与セムコトヲ望ム」

越エテ本年六月ノ理事会ハ事務上ノ都合ニヨリテ曩ニ決定シタル本件會議開催期十一月十四日ヲ本年十月十七日ニ變更スル旨ノ決議ヲ為スト共ニ國際商業會議所ニ對シテ右會議ニ諮問的資格ヲ有スル代表者派遣方ヲ依頼セリ

更ニ本年九月ノ聯盟總會ハ「輸出入ノ禁止制限撤廃カ世界通商ノ發展ニ資スル処大ナルヲ認メ」能フ限り多数國カ右會議ニ代表者ヲ派遣シ會議ノ有効ナル結果ヲ挙クル為努力セムコトヲ希望スル」旨ノ決議ヲ為セリ

斯ノ如クシテ一九二四年來聯盟經濟委員會ノ重大問題タリシ輸出入禁止制限撤廃會議ハ十月十七日壽府聯盟事務局ニ開催セラレ独逸、奧太利、濠洲、白耳義、英國、勃牙利、加奈陀、智利、支那、コロンビア、玖馬、丁抹、埃及、北米合衆國、エチオピア、芬蘭、仏蘭西、希臘、洪牙利、印度、愛蘭、伊太利、日本、レットニー、ルクサンブルグ、和蘭、波蘭、葡萄牙、羅馬尼、セルブクロアートスロヴェニア、暹羅、瑞典、瑞西、チエツコスロヴァキア、土耳其等ノ三十五ヶ國及ヒ國際商業會議所ノ代表者ニシテ帝國ハ代表者トシテ伊藤大使館參事官、津島財務官ヲ之ニ列席セシメタリ

第一章 総括報告

(一) 本會議ニ對スル帝國ノ方針

輸出入禁止制限撤廃ノ問題ハ帝國カ其ノ通商貿易發展ノ見地ヨリ夙ニ提唱シ來リタル通商ノ自由及衡平待遇ノ原則ニ合致スル所ナルヲ以テ而一方本會議ニ於ケル審議ノ基礎タル可キ經濟委員會作成ノ協約原案ニ對シテハ其ノ根本ノ主義ニ於テ之ヲ支持スヘキ其ノ認ムヘキ禁止制限ノ範圍ハ出來得ル限り之ヲ局限スルニ努ムヘキコト勿論ナルカ他方帝國國防ノ見地並國內産業ノ現状ニ鑑ミ國家存立ノ基礎トナルヘキ主要産業ヲ確立スル為相當ノ保護ヲ加フルノ必要アルノミナラ

報告担当者 大使館二等書記官 堀内干城

ス我國民ノ主要食料タル米ハ國民ノ多数之カ生産ニ從事シ且我國民特異ノ食料品タルヲ以テ之カ需給關係ノ円滑ヲ計リ且之カ生産ノ基礎ヲ安固ナラシムルノ要アル処右ハ帝國ニトリ死活ノ問題ナルヲ以テ之カ為執ル可キ輸出入禁止制限ノ措置ハ之ヲ本件協約ノ適用ヨリ除外セシムルコト極メテ必要ナルヲ以テ右ノ根本方針ヲ以テ會議ニ臨ムコトセリ而シテ右ノ主張ヲ貫徹スルカ為ニ採用スヘキ方法トシテハ(一)協約原案第五條ノ認ムル除外例タル「特別異常ノ場合ニ於テ且經濟上又ハ財政上國家ノ重大ナル利益ヲ防護スル為ノ禁制」ヲ二ツノ場合ニ分ケ即チ特別異常ノ場合ニ於テ執ル可キ禁制及經濟上又ハ財政上國家ノ重大利益ヲ防護スル為ニ執ルヘキ禁制ハ均シク本協約ノ適用ヨリ除外スヘキ旨ヲ認メシムルノ方針ヲ採用スヘキコトトシ尚右ノ外(一)協約原案仲裁規定ニ関シテハ第五條ノ規定ニ付義務の仲裁裁判ノ適用ヲ認メス(二)本協約ノ実施ニ関シ原案ノ如ク複雑ナル條件ヲ必要トセス其實施ハ成ル可ク速ニ可能ナラシメ又(三)本協約ト現在ニ二國間條約トノ關係ニ付テハ從來ノ主張ヲ提議セサルコトトセリ

(二)總會ニ於ケル一般討議

總會ハ十月十七日ヨリ四日間引續キ一般の討議ヲ為シタル処其ノ結果本會議ノ中心タル禁止制限ヲ認ムヘキ除外例ノ範圍ニ関シ独伊米白瑞西其他國內經濟ノ相当安定ヲ見タル多数諸小國ハ歐洲國際經濟ノ現狀カ相当ニ安定シ漸次戰前ニ回復スヘキ傾向ニアルヲ以テ本協約ノ認ム可キ禁止制限ヲ大体ニ於テ戰前ノ例外ノ場合ニ限ルコトハ歐洲經濟復興ノ完成ノ為極メテ必要ナリトテ原案禁制ノ範圍ヲ局限スヘシト主張シ之ニ對シ英國及國內經濟ノ尚安定ヲ見サル諸小國ハ本協約ハ多数ノ参加ヲ見ルコト必要ナルヲ以而之カ為各國特異ノ事情ヲ考量シ禁制ノ範圍ヲ相当ニ寛大ニス可キ旨ヲ主張シ我方又前記根本方針ノ趣旨ヲ説明シテ之ヲ支持シタルモ會議ノ大勢ハ著シク局限主義ニ傾クノ形勢ヲ見タリ會議ノ大勢右ノ如クナルヲ以テ我方ハ其ノ目的貫徹ノ為前記既定ノ方法ニ依リ第五條ノ範圍擴張ヲ認メシムルノ到底困難ナルニ鑑ミ前記米ノ外國家存立ノ基礎タルヘキ主要産業ノ範圍ヲ限定シ即チ染料工業其他國防上必要ナル基本工業ノ基礎ヲ確立スルノ目的ニ出ツル禁制ニ付除外例ヲ認メシムルコトトシテ委員會ニ臨ミタリ

(三)委員會ノ經過

委員會ニ於テハ前記禁制ヲ認ム可キ範圍ニ関シ(一)通常ノ場合ニ於ケル除外(二)特別ノ異常ノ場合ニ於ケル除外及(三)各國特異ノ事情ニ基キ經過の規定トシテ認ムヘキ除外ノ三ニ分チ(一)ニ付テハ大体戰前ノ條約ニ復セシメ(二)ニ付テハ特別異常ノ場合ニ限り且國家ノ重大利益ヲ防護スル為ニ認ムヘキ除外ヲ定メ(三)ニ於テハ各國ノ禁制ヲ留保スル品目ヲ列記スルノ立前トシ之ニ基キ條文ヲ審議スルト同時ニ各國留保品目ノ開示ヲ為サシメタル処先ツ英國ハ染料ヲ留保シ独ハ之レニ對抗スル為石炭ヲ留保シ伊白ハ又石炭ノ禁制ト密接ノ關係アル屑鉄類ノ留保ヲ要求スルニ至リ之カ為現行禁制ヲ擴張スルノ結果トナリタルヲ以テ此ノ如キハ著敷本會議ノ目的ニ反スルヲ以テ寧ロ之カ中止方ヲ考慮スルニ如カストノ空氣濃厚トナリ會議ノ前途ニ付頗ル不安ヲ感セラレタル処他方本會議ハ國際經濟ノ實質問題ニ關スル聯盟最初ノ協定ナルヲ以テ之カ成否ハ聯盟ノ前途ニ重大ナル影響ヲ及ボスヘキ事情ニ鑑ミ何トカシテ之カ成立ヲ計リ度シトノ希望モ強ク局面轉換ノ為(一)前記經過規定トシテ留保シタル禁制カ調印後三年ニシテ猶未タ解除セラレサル場合ニハ締約國ハ六ヶ月ノ予告ヲ以テ本協約ヲ廢棄シ得ルコトトシテ本協約ニ不満足ナル國ノ調印ヲ可能ナラシメ又(二)調印後一九二八年二月一日迄ノ追加留保ヲ認メ之ヲ同年六月乃至七月ノ間ニ開催サル可キ國際會議ニ於テ審議承認スルコトトシ之ニ依リ一面未調印國ノ追加調印ヲ誘フト共ニ本會議ニ於ケル共同調印國ノ數ヲ成ル可ク多カラシムルノ案ヲ樹テ之ニ依リ局限派ト寛大派ノ主張ノ妥協ヲ計リ仍テ會議ノ完結ヲ見ルヲ得タリ

(四)協約案ノ確定ト調印

右ニ基キ委員會ニテ作成セラレタル禁止除外ニ關スル前記三條項ノ外其ノ他ノ諸條項モ十月末ニ至リ漸ク委員會及ヒ起草委員會ノ審議ヲ經タルヲ以テ總會ハ十一月三日ヨリ引續キ協約案全体ノ審議ヲ行ヒ十一月七日ニ至リ漸ク之ヲ完了シ其ノ間前記經過規定トシテ認ム可キ各國ノ留保品目ノ審議ヲ行ヒ英仏独伊等ハ委員會提示ノ品目ニ付承認ヲ得我方ハ染料ノ輸入禁止及米ノ輸出入禁止ニ付承認ヲ得翌八日午后三時此等品目ノ留保ヲ列記シタル附屬表ト共ニ條約ニ調印シタ

リ

右共同調印ニ参加シタル国ハ本邦ヲ加ヘ英仏独伊白蘭瑞西奧大利羅馬尼智惠古暹羅埃及丁抹勃牙利洪牙利芬蘭及盧森堡ノ十八国ナリ我方ハ前記米ノ外染料其他国防上必要ナル基本工業ニ付除外例ヲ認メシムル為終始努力シタルモ前記委員會ノ形勢ノ如ク遂ニ之カ承認ヲ得難ク最后ニ其範圍ヲ染料及国防上必要ナル窒素成品ニ局限シ之カ承認方ニ付委員會ノ外ニ於テ諸大國代表者ノ説得ニ努メタル結果米及染料ニ付テハ其了解ヲ得タルモ窒素成品ニ付テハ其ノ人造肥料等國際貿易ニ重大ナル關係アル商品ヲ包含スル為遂ニ之ヲ説得スルコト能ハス而モ一方本會議ニ於テ共同調印ニ参加セサルトキハ右染料及米ニ付テモ改メテ次回會議ノ承認ヲ經ルヲ要スルノミナラス前記會議ノ形勢ヨリ見而將來窒素成品ノ除外ヲ認メシメ得ヘキ余地ナキモノト認メラレ而カモ他方本協約ニ参加スルコトハ米穀及染料ニ關スル帝國國策ノ遂行上並帝國通商政策ノ將來ニ鑑ミ頗ル緊要ナリト認メラレタルヲ以テ遂ニ窒素成品ノ要求ヲ撤回シ米及染料ヲ留保シテ共同調印ニ参加シタリ

第二章 總會ニ於ケル一般討議

報告担当者 大使館二等書記官 堀内干城

(一) 第一回會議 (十月十七日午前十時パレードナシオンニ於テ開會) 劈頭議長ヨリ左記要旨ノ開會辭ヲ述ヘ

本會議ノ問題ハ歐洲ニ重大關係アルモ其ノ参加國ヨリ見テ世界のナルコトヲ前置シ本會議開催ニ至ル經過ヲ詳述シタル後戰後過渡期間ニ於ケル經濟的均衡ノ回復食料原料ノ供給確保國家ノ安全ニ必要ナル産業ノ保護物価及賃銀ノ昂騰並貿易及為替ノ逆勢抑止ノ必要等輸出入禁止制限ノ諸原因ハ今ヤ殆ント消滅シタルヲ以テ禁制廃止カ世界通商ノ発達延テ締約國ニ齎ラスヘキ利益ニ鑑ミ各國ハ一時ノ不便ヲ忍ヒ本協約ノ成立ニ協力スヘキコト國際經濟連盟ノ主義ヲ実

現スル第一歩ニシテ世界平和増進ニ寄与スル所以ナリト信スル旨ヲ述フ

右ニ對シ仏國代表「セリウス」ハ聯盟國ヲ代表シ米國「ウキルソン」及埃及「ヘネニンパシア」兩代表ハ非聯盟國ノ参加者トシテ又國際商業會議所代表「ロツシエ」ヨリ夫々挨拶ヲ述ヘ次テ白國及玖瑪兩代表ヲ全權委任狀審議委員ニ任命シ議事手續ヲ決定シテ (CLAP.3) 散會ス

(二) 第二回會議 (十月十七日午后三時會議場同前)

先ツ希臘代表「デンドラミ」ハ本協約カ一般的ナルコト衡平ノ基礎ニ立ツヘキコト關稅其他ノ間接ノ障礙ニ對スル保障ヲ与フヘキコトヲ指摘シタル上各國特有ノ事情ヲ考量スル要アル旨ヲ述ヘ支那代表「雞雲夏」ハ關稅自主權ノ回復ニ至ル迄本協約ノ適用ヲ受ケサルコトヲ留保シ且米及其ノ他ノ穀類ノ輸出並塩ノ輸入禁止ニ對スル除外ヲ要求シ匈牙利代表「ドニコル」ハ同國ハ輸入禁止ヲ有セス只或種原料品ノ輸出禁止ヲ為スノミナルカ本協約ニ對スル同國ノ態度ハ主トシテ隣接國ノ態度如何ニ依ル旨ヲ述ヘ白國代表「ブルネ」ハ締約國カ同様ノ態度ニ出ツル場合ニハ白國トシテハ協約原案ニ對スル同國ノ留保ヲ撤回スル用意アルコトヲ述ヘ愛蘭代表「マクウィット」ハ同國ハ關稅及禁止制限ニ付キ英帝國ノ制度ヲ繼承シテ後何等新ナル禁制ヲ実行セサルモ各國特別ノ事情ニ對シテハ同情スルニ吝ナラスト述ヘ次テ英國代表「サー、シドニー、チャップマン」ハ同國ノ一般方針ヲ闡明スル為(イ)同國ハ世界ノ通商ニ重大ナル關係ヲ有スルヲ以テ專擅ナル禁制ヲ防遏スヘキコト勿論ナルカ他方絶対嚴重ナル規定ノ採用ハ到底不可能ナレハ各國ノ地位ヲ考慮ニ入ルル必要アルコト及(ロ)本協約ハ成ル可ク多數ノ参加ヲ希望シ且會議ノ期間遷延ヲ許ササル關係上目的ノ全部ヲ達シ難キ場合ニハ差當リ其一部ニテモ満足スル方望マシキ旨ヲ述ヘ仏國代表「セリウス」ハ同國カ戰爭直後ヨリ自由政策ヲ採リ來リ最近食料ニ關スル輸出禁止ヲ撤廃シ今ヤ二三ノ原料品ノ輸出禁止ヲ維持スル事情並各國世紀ノ努力ニ依ル自由主義ハ大戰ノ為ニ破壊セラレ戰後經濟回復ヲ禁止制限策ノ上ニ樹立シタルモ其ノ効果ナキコトヲ説明シタル後本協約ハ戰前ノ狀態ニ復帰スルコトヲ目的トスルモ而モ原案カ各國ノ事情ヲ認容スル為多クノ除外例ヲ認メタル所以ヲ詳述シ會議ノ結

果所期ノ目的ヲ達シ得サル場合ニハ改善ヲ採ルモ可ナル旨ヲ述フ

最後ニ独逸代表「トレンネンブルグ」ハ協約原案カ戦前条約ノ認ムル公安衛生及専売以外幾多ノ除外ヲ認ムルノ不可ヲ指摘シ會議ノ目的ハ出来得ル限り速ニ戦前条約ニ復帰スルニ在ルヲ以テ独逸ハ通商自由ノ増進ヲ図ル可キ提案ハ喜ンテ之レヲ支持ス可キモ戦後ノ制度ヲ維持スルカ如キモノニ対シテハ極力反対スル旨ヲ述ヘタリ

(三)第三次會議（十月十八日午前十時會議場同前）

前日總會ニ於ケル大國代表ノ陳述中英國代表カ本協約カ多數ノ調印ヲ得ル為メ各國特別ノ事情ヲ考量シタル例外ヲ認ムヘキヲ指摘シタルニ対シ独逸代表カ戦前条約ノ復帰ヲ提言シ仏白寧口之ヲ支持スル傾向アリタルニ鑑ミ我方ハ前記第一章所述帝國ノ立場ヲ闡明スルノ必要ヲ認メ劈頭伊藤代表ヨリ日本ハ通商ノ自由衡平ノ確保ニ付重大ナル利害關係ヲ有スルヲ以テ本協約ノ成立ニ対シテ充分ノ援助ヲ為スニ吝ナラサルモノナルカ同時ニ協約ノ認ムル禁制ノ例外中ニハ從來ノ國際慣行ニ依ルモノノ外國家ノ重大利益ニ關係アル主要産業ノ確立並國民生活ニ対スル脅威ノ排除ニ必要ナル例外ヲモ含ムヘキモノナルコトヲ陳述シ(CIAP3参照)伊國代表「テイノラ」ハ本協約案カ一九二四年禁止制限全廃ニ關スル同國ノ提案ニ基クモノナルニ鑑ミ特ニ第五條ニ於テ各國特別ノ例外ヲ認ムルノ結果現行禁制ノ全部ヲ承認スルコトナルルニ反対スル旨ヲ力説シ本協約ノ調印國ハ必スシモ多數ヲ要セス少クトモ主要國ノ参加ヲ得ハ可ナル旨ヲ指摘シ和蘭(特ニ關稅障壁ニ依ル間接的禁止ニ對抗策考究ノ要ヲ指摘ス)「セルブクロアート」(特ニ第五條ノ廢止ヲ提言ス)及商業會議所代表之ト同趣旨ヲ陳述ヲ為シ瑞典、丁、葡、「チエツコ」、芬蘭、波蘭ハ原案ノ基礎ニテ満足スル旨並蘭、芬蘭及瑞典ノ三國ハ第四條及第五條ノ濫用ヲ防止スル為之ニ付テモ応訴義務又ハ勸告ニ從フ義務ヲ認ムヘキコト及丁、葡二國ハ本協約ヨリ自由ナル現存二國條約ノ効力ヲ確認スヘキ旨ヲ述ヘ只羅馬尼亞代表ノミ同國産業國防ニ必要ナル或種原料品ニ対スル輸出禁止ノ承認ヲ留保シタリ

(四)第四次會議（十月十八日午後三時會議場同前）

白國代表ヨリ信任狀審査ノ結果ヲ報告シタル後議長ヨリ本協約審議ノ為(A)第一條第六條第九條及第十條(B)第二條第三條及第十一條(C)第四條第五條及第七條並(D)第八條及第十二條ニ關スル報告委員會ヲ組織シ總會ニ於テ而各國ノ修正案ヲ加ヘ当該條項ノ一般の討議ヲ了ヘタル後之ヲ報告委員會ノ審議ニ附シ其結果ヲ總會ニ報告シ之ニ基キ總會ニ於テ協約案ヲ決定スヘク且各國修正案中原案ノ主義ヲ變更スルモノハ先ツ總會ニテ討議スヘキ旨ヲ提議シ右ニ依リ議事ヲ進ムルコトトナリ引續キA委員會所管ノ條項ニ關スル審議ヲ行フ

(イ)第一條 伊國ハ締約國カ非締約國トノ間ニ最惠國待遇ヲ約スル場合之ニ対シ協約ノ利益ヲ与フルノ義務ヲ免ルル為第一條ヲ「相互ノ條件ニ依リ」制限スル要アリトテ同國修正案ノ趣旨ヲ説明シ英國ハ右伊國修正ノ主義ニ賛成ナルモ其ノ適用不明確ナルヲ以テ第一條ノ適用ヲ締約國ノ製產物ノ締約國間ニ於ケル輸出入ニ關スル禁制ニ限ルコトトスヘキ修正案ヲ提出シ仏國ハ原案ノ適用ニ付(a)締約國間ニ於テ二國間條約存スル場合右二國間條約カ本協約ヨリモ不利益ナルトキハ專ラ協約ノ適用ヲ受ケ前者カ後者ヨリモ利益ナルトキハ他締約國ハ協約ニ依リ之ニ均霑スルコト能ハス只二國間條約ノ定ムル最惠國約款ニ依リテノミ均霑シ得ヘク又(b)非締約國ハ締約國トノ間ノ最惠國約款ニ依リ本協約ノ利益ニ均霑シ得ヘキモノナキトキハ協約ノ利益ニ均霑シ得スト解スル旨ヲ指摘シ其他ノ修正案ト共ニA委員會ニ附託セララル(第四章A委員會参照)

(ロ)第六條 仏國ヨリ「第三國」ノ範圍ヲ明確ニスル要アリト述ヘ英國ハ第一條ニ依リ本協約適用ノ範圍ヲ限定スル以上本條ノ必要ナキヲ以テ之カ削除ヲ提議シ米ハ再考ヲ留保シテA委員會附託トナル

(ハ)第九條第十條 第九條協約實施ノ條件タルヘキ批准國ノ數ニ關シ英ハ少クトモ聯盟常任理事國ノ外其二倍ニ該當スル國(内歐洲ノ五國ヲ必要トス)ノ批准ヲ要スル旨ヲ述ヘ仏ハ批准國ノ決定ニハ其ノ最小限數ト貿易關係考量ヲ要スト述ヘ瑞西及「チエツコ」ハ各國ハ無條件最惠國約款ヲ有スル故主要貿易國ノ全部ノ批准ヲ要スル旨ヲ指摘シ之ニ対シ伊、埃及白(特ニ砂糖國際協約ヲ説明ス)禁制ニ付キ必スシモ全部カ最惠國約款ヲ有セサルト及本協約カ相互主義ナ

ルコトヲ理由トシテ必スシモ大多数ノ批准ヲ要セサル旨ヲ述ヘA委員会附託トナル

(五)第五回會議（十月十九日午前十時會議場同前）

(イ)第二条 英ハ本条ヲ単ニ税関手續ノ問題ニ限ルヘシト述ヘ仏、伊ハ原案標章ハ原產地表記ニ限り且原案ノ外輸出入ノ条件形式ヲ含ムモ可ナルモ孰レノ場合ニ於テモ隠レタル禁制トナラサルコト必要ナリト述ヘ伊藤代表ハ輸出検査ノ適用ハ輸出品ノ名聲維持ノ為ニシテ聯盟ノ勸告ニモアル所ナレハ本条ハ之ヲ認ムル様ニ定ムヘシト述ヘ丁抹之ニ賛成ス

(ロ)第三条 米國ハ税関手續条約ニ参加シ居ラサルコトヲ理由トシテ同条約第三条ノ全文ヲ挿入シ且同条第五項ニ付テハ単ニ衡平ナル割当ノ主義ヲ表示スルニ代ヘ之カ具体的方法ヲ規定スヘキコトヲ提議シ各國ハ之ニ賛成シタルモ只同条第五項ノ貿易額ヲ標準トスル点ニ付テハ其標準一方ニ偏スルコト及最惠國約款トノ關係上問題ヲ紛糾セシムヘシトノ理由ニ依リ之カ撤回ヲ希望セリ

(ハ)第十一条 本条ニ付テハ何等討議ヲ見ス以上諸条ト共ニB委員会ニ附託セラル

(六)第六回會議（十月二十日午前十時會議場同前）

議長ヨリ第四条第五條及第七條ハ本協約ノ中心問題ナルヲ以テ慎重審議ヲ希望シテ第四條ノ討議ニ入ル

先ツ丁波二國ヨリ輸出品標章問題ハ第二条ニ規定サルヘク之カ為英米案ノ如ク第四條ノ例外ヲ擴張スルノ不可ヲ述ヘ伊國ハ第四條ノ局限方ニ付(a)本条ノ例外ハ一國最高ノ利益防護ノ為ニ認ム可ク經濟的禁止ヲ防止スヘキコト(b)輸出品ノ標章ハ認ム可キモ輸入ニ付テハ原產地証明ニ限り且之ヲ第二条ニ含マシムヘキコト(c)品質標準ハ輸出品ニ認メテ可ナルモ之ヲ輸入ニ無制限ニ認ムルトキハ濫用ノ結果禁止トナルヲ以テ衛生上必要ナル程度ニ限ルヘシトテ英米修正ニ反対シ同國修正案（獨修正案ト同様）ノ趣旨ヲ説明ス次テ獨逸ハ伊國同様ノ局限説ヲ主張シ且ツ原案第一項國防ノ為ニスル禁制ニ反対シ同國修正案第四項（獨仏条約第十二條(c)号）ノ如ク戰爭上直接關係ナク単ニ終局的ニ軍用ニ供セラルルモノハ只異常ノ場合ニ限りテノミ禁制シ得ルコトト為スヘキ旨ヲ力説シ次テ仏國ハ英米修正案ニ対シ獨伊ト同様ノ主張ヲ為シ

タル後國防ニ關スル原案第一項ト獨逸修正案トヲ対照シ本會議ハ其何レカヲ採用スルノ要アル歟仏國トシテハ最後ノ意思表示ヲ差控フルモ最近ノ獨仏通商條約ハ政治上經濟上ノ理由ヨリ局限主義ヲ採用シタル旨ヲ指摘シ且獨逸ハ第五條ノ削除説ヲ主張スルモノナルニ鑑ミ會議ハ此点ヲモ考量シテ其ノ態度ヲ決定スルノ要アルコトヲ提言セリ

次テ議長ヨリ右仏國ノ提言ニ關シ討議ヲ進ムコトヲ注意シタルニ對シ英國代表ハ各國ノ意向ハ嚴重ナル條約ヲ主張スルモノト多数ノ調印ヲ得ル為一國特別ノ事情ヲ考量ニ入レ寬大ナル條約ヲ希望スルモノト二個ノ傾向アル歟英國トシテハ(a)國防ニ關係アル中間物即チ染料ニ關シ重大ナル利害關係ヲ有スルヲ以テ之レカ禁制ヲ認メサルヲ得ス從テ獨逸修正案ニハ反対ナリ又(b)標章及品質標準問題ニ付テモ從來何等弊害ナク且一國內政上ノ問題ナレハ必スシモ之カ規定ヲ除外スルノ要ナシト認ム(c)即チ本協約ハ經濟的禁止ハ嚴ニ之カ撤廃ヲ期スヘキモ非經濟的禁制ニ付テハ多数ノ調印ヲ得ル為成ル可ク寬大ノ規定ヲ設ケムコトヲ主張スル旨ヲ述ヘ議長ハ右ノ二傾向ニ付夫々各國代表ノ意思表示ヲ求メタリ

(七)第七回會議（十月二十日午後三時會議場同前）

劈頭伊藤代表ヨリ日本ハ國際貿易ニ有害ナル經濟的禁制ノ撤廃ヲ希望スルモ同時ニ非經濟的禁制ニ關シテハ各國ハ其ノ國防及公安ノ必要上広キ自由ヲ有スヘキコトヲ主張スルモノニシテ獨、伊ノ修正案ハ兵器彈藥及軍用機材以外ノ國防ニ關係アル軍用材料ニ付テハ異常ノ場合ニ限り禁制ヲ認メ著シク原案ト異ル所アルヲ以テ之ニ對スル日本ノ意思ハ第五條ノ範圍カ決定セラルル迄之ヲ表示シ難キ旨ヲ述ヘ次テ羅馬尼、葡、智恵古、波蘭等ハ獨、伊修正ニ反対シタルニ對シ米國代表ハ獨、伊案ニ賛成シ第五條ニ所謂重大ナル經濟的財政的利益ノ防護ハ濫用セラレ易キヲ以テ寧ろ之ヲ戰爭及天災ノ場合ニ限ルヘク(b)第四條ノ例外ハ絶対必要ノ場合ニ限ルヘシト為シ且ツ(c)多数ノ調印ヲ得ル為多数ノ実行スル禁制ヲ承認スヘシトセハ何等現狀ヲ改善シ得サルヲ以テ不可ナル旨ヲ述ヘ獨、白之ヲ支持シ伊ハ第四條局限説ヲ繰リ返スト共ニ同國ハ第五條ヲ削除スルノ用意アル旨ヲ述ヘ仏國ハ各國戰後經濟狀態ノ相當安定シタルニ鑑ミ四條及五條ヲ或程度迄局限スルノ望マシキコト特ニ第五條ニ付テハ之カ濫用ヲ防止スル為具體的規定ヲ設クル要アル旨ヲ述ヘ洪牙利ハ原案支

持ヲ述ヘ濠洲ハ同国カ産業上地理上特有ノ地位ニ在ル事情ヲ述ヘテ直ニ本協約ニ拘束セラレ難キ旨ヲ留保シ議長ハ前記
各国代表ノ意見ニヨリ寛大派ハ多数ノ調印ヲ得ル為原案第四条及五条ノ維持ヲ主張シ嚴格派ハ戦前条約ノ復活即チ第五
条ノ削除及第四条ノ局限ヲ主張スルモノナルコトヲ明ニシタルヲ以テ十月二十四日ノ總會ニ於テ右ニ関シ爾余各国代表
ノ意見表示ヲ求ムル旨ヲ述フ

(八) 第八回會議 (十月二十四日會議場同前)

第七回會議ノ引続トシテ第四条及第五条ノ討議ヲ行ヒ蘭、暹、瑞西、瑞典ハ独、伊修正案ニ賛成ノ趣旨ヲ述ヘ(就中瑞
西ハ同国ノ染料輸出カ年額六千万法ニ達シ主要産業ノ一ナルヲ以テ染料ノ禁制ヲ承認シ難キコト及第五条ノ削除ヲ主張
ス) 丁抹、加奈陀、支那、芬蘭、玖瑪及愛蘭ハ大体原案賛成ノ趣旨ヲ述ヘ(其中支那ハ米ノ輸出及塩ノ輸入禁止ヲ食料
及收入ノ為ノ理由ニ依リ第一項ニ追加スヘキ旨ヲ述ヘ和蘭ハ第五条ヲ天災ノ場合ニ限り蘭領東印度ニ於テ凶作ニ際シ米
ノ輸出ヲ禁止シ得ル如クスヘシト述ヘ尚前述暹羅モ同様ノ趣旨ヲ述ヘタリ)

埃及ハ第九回會議劈頭通商自由ニ反セサル限り各国特別ノ事情ニ応シ禁制ヲ認ムヘキ旨ヲ述ヘタリ

(九) 第九回會議 (十月二十四日午后三時會議場同前)

第七条勸告及仲裁裁判ニ関スル討議ヲ行ヒ和蘭ハ四条五条ヲ含メタル協約ノ全部ニ付義務的仲裁裁判ヲ主張シタルモ波
及芬ハ第五条又ハ第四条ノ全部又ハ一部及第五条ヲ除外スヘキヲ述ヘ伊藤代表ヨリ仲裁裁判ニ関シテハ右協約参加国ノ
全部カ議定書調印国ニ非サルヲ以テ余リ嚴格ナル規定ノ不可ナル所以ヲ述ヘテ米国案又ハ芬蘭案ヲ支持シ仏国又ハ大体同
様ノ趣旨ヲ述ヘ且仲裁規定ハ条約内容ノ寬嚴ニ密接ナル關係アルヲ以テ第四条及第五条ヲ仲裁規定ヨリ除外スル場合ニ
ハ其規定ヲ嚴格ニシテ濫用ヲ防止スル要アル旨ヲ指摘シタリ

以上第四条第五条及第七条ハC委員會ニ附託セラレ右ニテ協約案全部ノ一般討議ヲ了シタリ

第三章 委員會ニ於ケル經過

第一節 A委員會 (原案一、六、九、十條審議) 經過

報告担当者 大藏事務官 山路 鎮 夫

A委員會ハ第二章總會ノ決定ニ基キ經濟委員會原案第一条第六條第九條第十條ヲ審議スル為メ設置セラレタルモノニシ
テ白(ブルネ) 智恵古(イブル) 塊(シュラー) 及瑞典(ストツキー) ノ四国代表ヨリ成リ右条項ニ對スル修正案提
出ノ代表ハ之レカ審議ニ参加シ得ルコトトシテ十月十九日、二十一日、二十五日ノ三回ニ亘リテ審議ヲ行ヒタリ其ノ
經過大要左ノ通

(一) 第一条 (輸出入禁限局限ノ原則)

(イ) 英国代表ハ原案第一条本協約ノ適用ヲ受クヘキ輸出入ノ範圍ヲ明確ニスル為同条第一項「輸出入禁止制限」ヲ削除
シ之レニ代フルニ

「本條約ノ適用アルノ締約国ノ領域内ニ於テ而生産又ハ製造セラレタル商品ノ他ノ締約国ノ領域ニ於ケル輸入及本
條約ノ適用アルノ締約国ノ領域内ノ商品ノ他ノ締約国ノ領域ヘノ輸出ニ對スル禁止又ハ制限」

ヲ以テセムトノ修正案提出アリ

之ニ對シ仏国代表ヨリ「協約国間ノ取引ニ對スル禁止制限」ト為スノ修正案アリ

右英国案ハ同国從來ノ主義タル貨物ノ原産国ニ依リテ協約適用ノ範圍ヲ決セントスルニ對シ仏国案ハ同国ノ主義タ
ル貨物ノ原産国ニ關係ナク締約国間ノ取引ニ適用セントスルモノナリシカ討議ノ末仏国側ヨリ兩主義ヲ折衷シ「締
約国ノ生産品又ハ製造品ノ取引」トスル旨ヲ提議シ後本條約適用ノ範圍ヲ定ムル条項トシテ別ニ左ノ一条項ヲ設ク
ルコトトナレリ

「本条約ノ条項ハ他ノ締約国ノ領域ニ於て生産又ハ製造セラレタル商品ノ一ノ締約国ノ領域ニ輸入セラルルモノニ対スル禁止制限及締約国ノ商品ノ他ノ締約国ノ領域ヘノ輸出禁止制限ニ適用アルモノトス」

(ロ)前項記載ノ「領域」ハ仏国代表ノ提案ニ依リ「関税領域 (Customs territory) ヲモ含ム旨ヲ附属議定書ニ記載スルコトトナル例ヘハ「サール」地方ノ如キ主権ハ独逸ニアルモ仏国ノ関税領域ニアルヲ以テナリ尚本条約ノ適用範圍ヲ規定スル所謂殖民地条項ハ前例ニ依リ別ニ之ヲ規定スルコトトス

(ハ)原案「六ヶ月ノ期限」ナル適用猶予期限ハ其ノ起算点明ナラサルニ付キ之ヲ「条約実施ノ時ヨリ六ヶ月」ト明定ス羅馬尼代表ヨリ猶予期限ヲ一ヶ年以上トナスヘシトノ提案アリタルモ実施ノ時迄相当ノ期間アルヘキヲ以て同代表ハ右ニ同意セリ

(二)原案第二項「此ノ間 (in the meantime) ノ意ヲ明瞭ナラシムル為メ之ヲ此ノ期間内ニ於て (during this period) ニ改ム

(ハ)第一項前段ノ留保カ第二項ニモ関係アルコトヲ明ニスル為メ原案第一項ト第二項ト同一項トス

(ハ)英国代表ハ原案第三項「本条約ヲ適用スル為メ「必要ナル方法」ヲ「可能ナル方法」ニ改ムヘシトノ修正案ヲ提出セリ聯邦組織ノ国家ニ於テハ必要ナリトモ不可能ナル場合アルヲ以テナリ之ニ対シ白国代表ハ特種ノ国情ニ基キ此ノ種根本的規定ヲ変更スルハ適當ニアラサルヲ以て原案ヲ支持シ英国代表提案ノ如キ特別ノ場合ニハ之ヲ議定書ニ記入スヘシト提案シ之ニ決定ス

(ト)英国代表ヨリ原案第三項 Governments, central or local authorities ヲ public authorities, central or local ニ改ムルノ案ヲ提出セリ聯邦ノ中央政府ト地方政府間ノ憲法上ノ問題アルヲ以テナリ依テ之ヲ central or local authorities ト改ム

(チ)帝国代表ヨリ第一条ノ冒頭ニ締約国ハ輸出入ノ禁止制限ニ依リ相互ノ通商ノ自由ヲ阻礙セサルヘキコトヲ約スル旨

ノ所謂通商自由ノ原則ヲ規定スヘキコトヲ提案セルモ寧ロ前文中ニ之レヲ記入スルヲ適當ナリト認メラル

(リ)羅馬尼代表ヨリ「本条約ハ輸出入関税ニ関スルモノニアラス各国ハ関税率ヲ制定スル權利ヲ留保ス」ナル句ヲ第一条又ハ他ニ規定スヘシトノ提案アリタルモ本委員会ハ其權限ニ非サルモノト認ム

(ニ)第六条 (本協約ニ認ムル禁制ノ締約国ニ及ボス影響減少)

原案ノ説明ニ依レハ第六条ハ非締約国ニ対スル義務ヲ負ハサルコトヲ規定セルモノナリ然ルニ第一条委員会案ニ依レハ此ノ点ハ明トナリタル結果本条存在ノ理由無キヲ以て之ヲ削除スルコトトシタルモ本条ニ関シテハ米、仏、波、羅ヨリ修正案アリ殊ニ仏案ハ原案第七条ト関係アリ其委員会案ヲ見タル上ニアラサレハ本委員会ニ於て而審議シ難キヲ以て之ヲC委員会ニ移牒スルコトトナリ後ニ至リ本条ヲ締約国ノ一カ他ノ締約国又ハ非締約国ニ対シテ輸出入禁制ヲ行フ場合ニハ他ノ締約国ニ対スル之カ影響ヲ出来得ル限り減少スルコトヲ約スル旨ノ一条項ト為セリ

(三)第九条 (批准及実施規定)

本条ニ関シテハ其ノ第一項末段本協約実施期日決定ノ条件タル可キ批准国ノ数ニ付(イ)日本修正案ハ本協約ノ実施ヲ容易ナラシムル為複雑ナル条件ヲ避ケ一定数国ノ批准ヲ条件トシ之ニ対シ(ロ)仏修正案ハ仏、英、伊ノ外歐洲ノ五国、兩米洲ノ四国並日本ノ批准ヲ条件トシ且調印国ハ調印ニ際シ本協約実施期間決定ノ条件トシテ特定国ノ批准ヲ特別ニ留保シ得ルコトトシ(ハ)羅馬尼ハ會議参加国ノ三分ノ一又ハ参加国ノ全貿易額ノ三分ノ一ニ該当スル国ノ批准ヲ条件トシ(ニ)波蘭ハ歐洲各国ノ全部又ハ波蘭ト密接ナル通商關係ヲ有スル凡テノ国ノ批准ヲ条件トスル等原案ヨリ更ニ複雑ナル条件ヲ規定シタルカ(ホ)和蘭修正案ハ一九二八年四月批准国ノ會議ヲ開キ実施期日ヲ決定スヘシト為シタリ

而シテ十月二十五日議長ハ前記和蘭修正案ヲ基礎トシ「本協約案調印国六月後ニ於テ調印国ノ會議ヲ開キ本協約実施ノ条件タル可キ批准国ノ数及其地理的分布等ヲ考慮シタル上実施期日ヨリ決定スヘキ旨」ヲ定メタル試案ヲ提議シタリ右ハ後述第三章C委員会ニ於テ問題トナリタル經過規定中各国留保品目ノ範圍ニ関シ會議決裂ノ形勢ヲ緩和スル為

メ提案セラレタルモノトシテ本協約ノ実施ニ付確定的規定ヲ避ケ寧ロ次回會議ニ於テ各種ノ事情ヲ考量シテ決定スヘシトノ趣旨ニ基クモノナルカ委員會ハ審議ノ末右議長試案ヲ採用シ之ヲ起草委員會ニ移シタル上總會ニ報告スルコトニ決セリ

尚我方津島代表ヨリ日本修正案ノ趣旨ヲ説明シタル上日本ハ修正案ヲ固執セサル旨ヲ述フ

第十条（廃棄規定）

本条項廃棄期間ニ付テハ原案ニテハ之カ決定ヲ會議ニ譲リタルカ右ニ関シ羅馬尼ヨリ成ル可ク多クノ国ノ批准ヲ得ル為メ二年ノ短期廃棄期間ヲ提議シ其ノ他ノ国ハ此ノ如キ短期ノ廃棄期間ハ協約ノ効力ヲ弱ムヘシトテ四年說ヲ主張シ右ニ決定ス

尚右廃棄期間ノ外二種ノ留保品目ニ付調印後三年及五年ノ短期廃棄ヲ認メタルコト第三章C委員會ノ經過ニ於テ述フルカ如シ

最後ニ本協約実施ノ条件タル一定範圍ノ締約国カ本協約ノ廃棄ヲ為シタル場合ニ本協約ノ実施ヲ繼續スルト否トヲ決定スル為會議ヲ召集スヘキコト並右會議ニ於テ本協約ノ実施存続ヲ決定シ得サル場合ニ於ケル之カ失効ニ関スル規定ハ大体原案ノ趣旨ニ準ス

第二節 B 委員會（原案第二、第三、及第十一条審議）經過

報告担当者 外交官補 門脇季光

本委員會ハ十月十九日及二十一日ノ兩回ニ亘リ開催セラレ國際商業會議所代表ロシエヲ議長トシ日本、洪牙利、和蘭、埃及各委員及本委員會審議ノ三ヶ条ニ對シ修正案ヲ提出シタル各国代表者之ニ出席ス

(一) 原案第二条審議

(イ) 伊太利修正案第一 (C.I.A.P.6)

(理由) — 「一般法規」ナル文字ヲ用フルトキハ一國ノ特別法規 (Législation spéciale) ヲ除外スルノ虞アリトス之レニ對シ仏國側ヨリ「国内法規」ト云フ時ハ「國際法規」(Législation internationale) ヲ包含セサルヘシトノ考案ヲ為シタルニ對シ「國際法規」モ国内法ニヨリテ一国内ニ通用セラルルニ至ルヲ以テ「国内法規」トシテ差支ナルヘシトノ伊國側ノ説明アリ討議ノ末一般法規トスルモ国内法規トスルモ誤解ヲ生スヘキ故ニ一切ノ形容詞ヲ廃シ「其法規」トスヘシトノ議論アリタルカ伊藤代表ハ「原案第一条第三項中ニハ「一切ノ中央又ハ地方ノ官憲」(autorités gouvernementales centrales ou locales) トアル処第二条ニ於テ而單ニ「其法規」トスル時ハ單ニ「締約國ノ法規」ノミヲ指ス可ク締約國カ單一國家ノ場合ハ問題起ラサル可キモ米國其他ノ如ク聯邦制度ノ國家ニ於テハ地方ノ法規 (Législation locale) ノ場合ヲ除外スルコトナキヤラ虞ルルカ故ニ第二条第一条ニ準シ修正シテハ如何尚米國ノ聯邦議會ハ對外商業事項ニツキテ一般規定ヲ定メ以テ各聯邦ヲ拘束スルノ權アリヤト述ヘタルニ對シ米國代表ハ用語ノ如何ニ拘ラス米國ニ對スル限り同一ニシテ聯邦官憲ハ聯邦議會ノ協賛ヲ得而對外貿易ニ関シ立法手段ヲ執リ得可シト答ヘタルヲ以テ委員會ハ「其法規」(leur législation) トスルコトニ決定セリ

(ロ) 伊太利修正案原案 ou l'apposition de marques ノ次ニ ou à toutes autres formalités et conditions ヲ加フルコト理由— 単ニ第二条各種ノ様式ヲ補充スルニ止ム

之レニ對シ伊藤代表ハ手續又ハ条件ハ何ヲ意味スルヤヲ質シ原案 mode form 等ノ外ニ伊太利修正案ノ如ク修正スルノ要アリヤト述ヘタルニ對シ委員ノ間ニ議論アリ洪牙利ハ第二条ノ列記ハ制限的列記ニアラス例示的列記ニ過キサレハトノ説明アリ伊藤委員モ之ヲ了トシ伊國修正案ヲ採用セリ

(ニ) 第三条修正案（輸出入制限ノ場合ノ許可割當ニ関スル規定）

(イ) 米國委員ハ其修正案提出ノ理由ヲ陳ヘ合衆國ハ税関手續條約ノ署名國タラサルカ故ニ原案第三条ニ右條約ヲ準用ス

ル様規定スルモ之レヲ以テ足ラストシ税関手続条約第三条全文ヲ本協約中ニ挿入スルコトヲ必要トスル旨ヲ述ヘ且ツ其ノ修正案(e)ニ関シ前記總會ニ於ケルト同様ノ説明ヲ為シタリ

之レニ対シ洪牙利委員等ハ合衆国委員ノ修正案(e)点ハ輸出入許可割当(contingent)ノ制度カ最惠国待遇ヲ受クルヤ否ヤノ重大問題ヲ提起スルモノニシテコレハココニ論スル時機ニ非ストテ之ニ反対シ議論盛ンナリシカ伊藤委員ハ第三条ハ本文ヨリ之ヲ削除シ最終議定書中ニ勧告又ハ其ノ他ノ形式ヲ以テ合衆国修正案ノ趣旨ヲ表示シテハ如何トノ提議ヲナシタルニ対シ仏国委員等モ之ニ賛成シ最終議定書中ニ合衆国提案ヲ容ルルトセハ其(d)点迄ハ之ヲ其儘採択スヘキモ(e)点ニ関シテハ合衆国案ノ如ク専断的具体規定ヲ避ケ寧ロ

「本會議ハ特許割当ノ方法ニツキ何等ノ意見ヲ表示セサルモ該割当ノ公平ナル分配ハ各国家間ノ通商衡平待遇ノ主要条件ナルコトヲ認ム」

ル旨ヲ記載スルニ止ムヘシトノ提議ヲナシタリ

米國代表ハ本國政府ニ請訓ノ上仏國代表ノ提議ヲ討議ノ基礎トスルコトニ異存ナキ旨ヲ述ヘ且 contingentノ問題ニツキテハ米國政府ハ割当ノ衡平ナル分配ヲ確実ナラシメンコトヲ欲スルモノニシテ分配ノ為ニ斯々ノ方法ヲ決定セントスルモノニアラサルコトヲ述ヘ最後ニ最終議定書中ニ挿入セラレタル条文モ条約本文ト同一ノ拘束力アリヤ否ヤヲ質シタルニ対シ埃及委員ハ拘束力如何ノ問題ハ本會議自ラ決定スヘキモノニシテ税関手続ニ關スル條約ニ先例モアル所ナリト答ヘ討論ノ末米國委員ノ同意ヲ得第三条ハ之ヲ本文中ヨリ除キ仏國委員提案ノ如キ趣旨ニテ之ヲ最終議定書中ニ挿入スルコトナリ條約本文ト同一ノ拘束力ヲ有スルコトセリ

(c) 白耳義修正案

(a) 第三条ノ存スル頁ノ下ニノートヲ附シ税関手続條約ヲ再録スヘシトスルモノ

(b) 第三条中ノ「禁止」(prohibition)ノ語ヲ削除スヘシ

(c) 「本條約第三条中ニ使用セラルル「制限」ノ語ハ主トシテ輸出入ニ特許制度ヲ適用スル場合ヲ云フモノナリ」トノ一文ヲ最終議定書中ニ挿入ス可シ

理由トシテ白委員ハ元來禁止ハ絶対的性質ノモノニシテ凡テノ方法ニ依ル通商ヲ禁止スヘキモノナレハ制限ニツキテノミ諸種ノ規定ヲ必要トス從而コレカ誤解ナキ為メ最終議定書中ニ制限ナル文字ノ定義ヲナスヘシト云フニ在リテ贊否兩論アリシカ聯盟經濟部ノストツパニハ經濟委員會ニ於ケル意思ヲ發表シ制限トハ輸出入ノ普通ノ狀態ヲ制限スルモノニシテ禁止ノ狀態ニ對スル特許ノ場合トハ全然異ル元來特許ノ觀念ハ絶対的禁止ト云フ事實アリテ初メテ法律上ノ存在ヲ有スルモノナレハ特許ノ規定ヲ設クル以上禁止ノ存在ヲ認メサルヲ得スト述ヘ白耳義代表ハ其ノ修正ノ提議ヲ撤回スルコトナレリ

然ルニ前述ノ如ク第三条ハ本協約ヨリ削除セラレタルヲ以テ右白國修正案ハ自然消滅トナレリ

(三) 第十一条修正案審議

白耳義修正案ハ本條約締約國ノ提出スヘキ報告ハ単ニ摘要トアル処此ノ報告ハ極メテ重要ナルモノナレハ摘要ニ止ラス報告ノ全部トシタキヲ以テ原案 *le résumé dudit Le dit rapport* トスヘキ旨ヲ述ヘ埃及委員ハ同國カ聯盟締約國ニアラサル關係ヨリ原案第十一条ヲ其儘採用スルコト困難ナリトシコレニ代フルニ一九二五年阿片條約第三十条ノ如キ一条ヲ以テスルコトヲ提議シタリ

右提案ニヨレハ締約國ハ聯盟事務總長ヲ經由シテ各自執リタル手段ニ關スル報告ヲ相互ニ通告スルモノニシテ白耳義ノ提案ニ一步ヲ進メタルモノナルカ白耳義代表ハ埃及ノ提案ヲ容レ米國委員亦自ラ聯盟國ニアラサル關係ヨリ埃及ノ提案ヲ支持シ委員會之レヲ採択スルコトナレリ之ヲ以テB小委員會ノ討議ヲ終リ原案第二、第三、第十一条ハ斯クシテ起草委員會ニ於テB小委員會採決ノ趣旨ヲ以て起草シタル後總會ニ報告スルコトナレリ

第三節 C 委員會經過

報告担当者 大使館二等書記官 堀内干城

本委員會ハ十月二十四日午后第九回總會會議ニ於テ組織セラレ日、英、米、仏、独、伊、丁、波蘭及セルブクロアイトノ九國委員ヨリ成リ議長ヲ委員長トシ右ノ外白、智恵古、澳及瑞西ノ代表ハ聯盟經濟委員會ノ委員トシテ又國際商業會議所代表者二名ハ會議ニ参加シ外ニ芬蘭代表エリツヒ相相談役トシ右ノ外蘭、芬蘭、洪牙利、瑞典、希臘及羅馬尼ノ代表ハ修正案提出者トシテ出席シ得ルコトナレリ

(一) 委員會第一回會議 (分科會ノ構成並禁制ノ範圍分類) (十月二十五日午后三時)

委員長ヨリ第四條、第五條及第七條並此等各條ノ修正案審議ヲ容易ナラシムル爲メ(a)第四條ヲ以テ通常ノ場合ニ於ケル禁止制限ノ例外ヲ規定シ(b)第五條ヲ異常ノ場合ニ於ケル例外ニ限り且(c)以上孰レニモ屬セサル例外ニシテ各國カ特殊ノ事情ニヨリ維持ヲ希望スルモノ即チ經濟的ノ例外トモ云フ可ク漸次消滅ス可キ性質ニ屬スルモノ(之カ爲メ新ニ二條項ヲ設クルモ差支ナシ)ヲ規定スルノ立前ニシテ委員會ノ審議ヲ初ムルコトトシ前記(c)ニ關スル規定ノ起草ヲ英仏独伊ノ四代表ニ委託スヘキ旨ヲ提議シ之ニ對シ伊國代表ヨリ第九條實施規定ニ關シ締約國ハ本條約ノ批准ニ際シ留保品目ヲ宣言スルノ形式ヲ採用スルモ一案ナリト述ヘ議長ハ右形式ノ考量ニ先チ新規定ノ起草ヲ試ムヘシトナシ右ニ決定ス尚右伊國ノ考案ニ對シ仏國代表ハ此ノ如キ案ニ依レハ本協約再審議ノ必要生スルヤモ計リ難キヲ以テ反對ナリ寧ロ此會議ニ於テ例外ヲ限定スルニ如カスト述ヘタリ

次テ委員長ノ提議ニ依リ前記四委員ニ委員長ヲ加ヘテ第五條ノ起草ヲ担当シ又日、白、瑞西、智恵古及セルブクロアイトノ五代表ヲ以テ第四條起草分科會ヲ組織シ米、澳、丁抹、芬蘭及波蘭ノ五代表ヲ以テ第七條起草分科會ヲ組織スルコトトナル

(二) 第四條分科會案ノ決定

(イ) 各國修正案 第四條ニ關シテハ日、英、米、仏、独、伊、蘭、瑞典、玫瑰、匈牙利、波蘭、智恵古、羅馬尼、芬蘭、希臘等十五國ヨリ修正案提出セラレタルカ其ノ中日本修正案ハ大体ニ於テ原案ニ基キ其ノ分類ヲ變更シテ項目ヲ減少シタルモノナルニ對シ独、伊修正案ハ本條約戰前條約ノ規定ニ復歸セムトスルモノニシテ独案ハ最近ノ独仏條約第十二條ヲ採用シ且兩者共原案第一項列記國防及公安ヲ削除シ之ニ代フルニ前記独仏條約第十二條(c)項ヲ以テシ即チ國防ニ關係アル品目ニシテ平時ニ禁制ヲ認ムヘキモノハ兵器、彈藥及軍用機材ニ限り終局の二軍用ニ供シ得ル品目ハ特別ノ場合ニ於テノミ之カ禁制ヲ認ムヘシトナシ居リ英國案ハ原案ノ外標章及品質標準ニ關スル條件(米國案モ同様) 稅收ノ目的又ハ關稅行政上ノ便宜ノ爲メニスル禁制道德又ハ人道上ノ理由ニ因ル禁制及囚人ノ製造品ノ禁止ヲ認ムル等其範圍頗ル廣ク且一定ノ禁制ニ付テハ前文ノ制限ヲ除外シテ絶對規定ト爲シタルモノナリ

(ロ) 我方ノ態度 我方ハ第一章本會議ニ對スル我方方針ニ基キ染料其他基本産業ノ確立ノ爲メニスル禁制及米ノ禁制ヲ認メシムルト同時ニ其ノ他ノ事項ニ付テハ本邦通商貿易ノ立場ヨリ出来得ル限り禁制ノ範圍ヲ局限スルノ必要ヲ認メ且ツ前段ノ禁制ニ關シテハ前述ノ如ク第五條ノ例外ヲ異常ノ場合ニ局限スヘシトノ意向及經過規定トシテ前記恒久的ノ禁制ヲ認メシムルコトハ其性質上頗ル困難ナル可キ事情ニ鑑ミ本條第一項國防及公安ニ關スル禁制中ニ之レヲ含マシムルヲ得策ナリト認メ英米及独伊案ニ反對シ原案維持ヲ主張スル方針ヲ以テ本分科會ニ臨ミタリ

(ハ) 分科會第一回會議 (十月二十五日午后五時)

澳國代表ヨリ前記C委員會第一回會議ノ決定ニ基キ本條ノ規定ハ單ニ平時ノ例外ヲ包含スルコトナリタルヲ以テ其ノ範圍ヲ局限ス可ク之カ爲メ寧ロ独、伊修正案ヲ基礎トシテ審議ヲ行ヒタシト提議シ我方ハ原案第一項國防及公安ニ重ヲ置クヲ以テ独、伊案ノ如ク之カ削除ニハ絶對ニ反對ナル旨但シ其他ノ事項ニ付テハ独、伊案ヲ基礎トスルモ差支ナシト述ヘ之ニ對シ澳國其他ノ代表ヨリ本條ハ平時ノ禁制ニ限ルコトトナリタル以上國防ノ字句ヲ存スルトキハ其範圍漠然トナリ自働車、服地、革製品ノ如ク國防ニ間接ノ關係アル物ニモ包含セシメ得ルコトトナリ到底各國

ノ承認ヲ得難ク英國ノ如キモ国防ニ關係アル物トシテハ単ニ染料ノ除外ヲ求ムルコトトナリタル次第ナレハ日本モ其ノ除外ヲ希望スル品目ヲ經過規定トシテ留保シ本条国防ノ字句ヲ除クコトトシテ妥協セラレタシト交々勧誘シ其除外品ノ開示ヲ求メタルモ我方ハ此ノ如キ根本的修正ニ対シテハ改メテ政府ノ訓令ヲ求ムル要アル旨ヲ述ヘタルヲ以テ第一項ノ起草ハ後日之ヲ決定スルコトトシ他ノ事項ニ付テハ前記独、伊案ヲ基礎トシテ審議ヲ行フコトトナリ其結果各項目ニ対シ英、米其他ヨリ自国修正案ノ趣旨ヲ説明シタル上一ノ試案ヲ作成セリ（附屬四参照）

(三) 分科会第二回會議（十月二十六日午后四時）

第一回會議作成ノ試案ニ基キ更ニ修正ヲ行フコトトナリ其ノ結果左ノ趣旨ノ試案ヲ作成セリ（附屬五 C.I.A.P./C/ Sub-Committee Art. 4/1 第五頁参照）

(a) 前文原案末段 are not applied etc. 〽 not applied in such a way as to constitute a form of economic protection in favour of national production トス

右ハ英國側ヨリ右末段ノ削除ヲ提議シ波蘭ヨリ“purely”ノ削除ヲ提議シ次テ英國側第二修正ニ基キ作成シタルモノニシテ本条禁制力産業保護トナルコトヲ防クモノナリ

(b) 第一項 原案第一項ヨリ national defence 及 or order ヲ削除ス右削除ハ我方主張ノ染料、米及窒素成品ヲ經過規定ニ留保スル事ニ訓令ヲ得タルヲ以テ二十八日本分科会案ヲ委員會ニ報告スルニ先タチ我方ヨリ承認ヲ申入レタル結果之ヲ削除シタルモノナリ

(c) 第二項 独、伊修正案（独、仏条約第十二条(c)号）ニ依ル

(d) 第三項 原案第二号及第三号ヲ合併シタルモノ

(e) 第四項 原案第五号

(f) 第五項 原案第十号

(g) 第六項 原案第七号

(h) 第七項 原案第八号

尚原案第四、第六及第九号ノ國際条約ニ基ク禁制ニ付テハ別ニ一条ヲ設クルコトトセリ

(四) 第五条 分科会案ノ決定（十月二十八日正午）

本条ニ関シテハ独、伊、白ヨリ削除ヲ主張シ米國ハ之ヲ戦争及天災ノ場合ニ限ルヘシト為シ又仏國ハ(a)本条ニ所謂「特別且異常ノ場合」トハ其性質及重大ノ程度ニ於テ特別且異常ナルコト(b)本条ニ認ムル輸出入ノ禁止制限ハ之ニ依ルニ非スンハ國家ノ重大ナル利益ヲ防護シ得サル場合ニ限り之ヲ行ヒ得ルコト(c)本条ハ原料品ノ国内保存、自国製產品需給ノ支配ニ依ル國際自由競争ノ障礙財政制度又ハ消費政策ニ基ク恒久的禁制並奢侈品ノ禁制ヲ認ムルモノニ非サルコトヲ最終議定書ニ記載シテ本条適用ノ範圍ヲ局限セムコトヲ提議シタル等ノ理由ニ依リ之カ範圍ヲ局限スル為屢々非公式意見交換ヲ行ヒタル後十月二十八日正午ノ會議ニ於テ左記条文ヲ決定シ前記仏國提案ト共ニ委員會ニ報告スルコトトセリ

Nothing, in the present Convention, shall affect the right of any High Contracting Party to institute measures of prohibition or restriction on importation or exportation in order to safeguard the vital interests of the country in exceptional and abnormal circumstances.

If measures of this kind are instituted, they shall be applied in such a manner as to entail no arbitrary discrimination against any other Contracting State. Their duration shall be restricted to that of the causes or circumstances from which they arise.

(五) 經過規定分科会案ノ決定

(イ) 經過規定試案ノ作成

本分科会ニ於テハ経過規定トシテ認ムヘキ例外ニ関スル案文ノ審議ヲ行フト共ニ之ニ基キ締約国ノ留保品目ヲ協約
附屬表ニ列記スルコトトシ先ツ右各国ノ留保品目ニ付非公式ニ意見交換ヲ行フコトトセリ

(四) 我方ノ態度

我方ニ於テハ前記總會ニ於ケル一般討議並C委員会ニ於ケル各国委員ノ態度ニ鑑ミ最初ノ方針ノ如ク米ノ外国家基
本産業ノ確立ノ為ニスル禁制ヲ認メシムル為メ第五条ヲ拡張スルノ到底不可能ナルヲ思ヒ其範圍縮少ヲ請訓シタ
ル結果米ノ外染料其他国防上必要ナル基本工業ノ基礎ヲ確立スルノ目的ニ出ツル禁止制限ヲ認メシムルコトナリ
タルヲ以テ之ヲ第四条第一項中ニ包マシムル為努力シタルモ前記第四条審議ノ結果ハ到底我方ノ目的ヲ達シ難キ事
情ニアルヲ以テ右我方ノ留保ヲ本項経過規定ノ下ニ承認セシムルコトニ決シ各国ノ諒解ヲ得ルカ為前日來大國代表
ト接洽ヲ重ネタル処我方ヨリ既定方針ノ如ク国防上必要ナル基本工業ノ基礎ヲ確立スルノ目的ニ出ツル禁止制限ト
云フカ如ク広キ範圍ノ一般留保ヲ提議スル場合ニハ之ヲ理由トシテ會議中止ノ提議アルヤモ計リ難キ形勢ナルコ
トヲ認メタルヲ以テ一面右ノ事情ヲ報告シテ成ル可ク狭キ範圍ノ留保品目ヲ具體的ニ列記スルコトニ付請訓スル
共ニ會議ニ於テ右ノ如キ一般留保ヲ避ケ前記回訓ノアル迄ハ差当リ米及染料ノ二品ヲ留保スルコトトセリ

(五) 留保品目ニ関スル非公式意見交換 (十月二十七日午後三時)

議長ヨリ前記(イ)ノ趣旨ヲ説明シテ各国留保品目ノ提示ヲ求メ先ツ英國ヨリ染料ノ輸入禁止ヲ留保シタルニ對シ独逸
代表ハ独逸トシテハ英國カ染料ヲ留保スル場合ニハ調印ヲ差控フヘキ旨ノ訓令ヲ有スルモ妥協ノ見地ヨリ石炭ノ輸
出入禁止ヲ留保シテ調印スルコトニ請訓中ナリト述ヘ仏代表ハ独逸ニシテ石炭ヲ留保スル以上仏國製鉄業ノ蒙ムル
ヘキ脅威ヲ防クカ為屑鉄並其他ノ金屬及合金ノ屑ノ輸出禁止ヲ留保シタルト述ヘ米代表ハ同國特産品タル航空船用
ヒリアム瓦斯ノ輸出禁止ヲ留保シ右ハ國際貿易ニ何等關係ナキモノナリト説明シ伊代表ハ伊國トシテハ一般通商条
約ノ認ムル例外ノ場合ヲ除キ現行禁制ヲ全廢スル場合ニノミ調印スヘシトノ訓令ヲ有スルヲ以テ目下對策ニ付請訓

中ナリト述ヘ我方ハ前記第四条起草委員會ニ於テ述ヘタルカ如ク政府ノ訓令アル迄ハ終局ノ態度ヲ表明シ難キモ差
当リ染料及米ヲ留保スヘキ旨ヲ述ヘタリ

仍而議長ヨリ英國側留保ノ結果此ノ如ク各國ヨリ多数品目ノ留保ヲ見タル上ハ本協約ノ締結ニハ時期尚早ト認ムル
旨ヲ公表シテ會議ノ中止方ヲ考量スヘキヤ或ハ現状ニ満足シテ協約ヲ締結スヘキヤノ二方面ヨリ考究スルコト必要
ナルヘシトテ此ノ点ニ関スル各國代表ノ意見ヲ求メタルニ對シ瑞西代表ハ現在ヨリモ惡シキ協約ヲ結ブカ如キハ會
議ノ目的ニ反スルヲ以テ此ノ如キ事態ヲ形成シタル責任者ヲ明ニシ寧ロ會議ヲ中止スルニ如カスト力説シ英代表ハ
同國ノ染料禁止ハ國防上絶対ノ必要ニ基クモノニシテ之ヲ解禁スル場合ニハ多数職工ノ失職ヲ來シ社会上重大問題
ヲ惹起スヘキヲ以テ之カ為同國織物業ニ對スル多大ノ不利ヲ忍ビテ之カ制度ヲ維持シ居ル事情ヲ述ヘ且各國カ英國
ノ染料留保ニ對抗スル為ニ現ニ實行シ居ラサル新ナル禁制ヲ留保スルノ不可ヲ非難シ會議頗ル緊張シタルモ瑞西代
表ヨリ前記各國ノ留保品目ニ付テハ留保國ノミ之ヲ禁制シ得ルコトトシテ弊害ヲ緩和スヘキ旨ヲ提言シ何等ノ決定
ヲ見ルニ至ラスシテ散會セリ

(六) 経過規定分科会案ノ決定

前記留保品目ニ関スル意見交換ノ結果會議決裂ノ空氣濃厚トナリタルニ對シ何方本協約ハ國際經濟ノ實質の問題ニ
関スル聯盟最初ノ試ミニシテ之カ成否ハ聯盟ノ前途ニ大影響ヲ及ボスヘキ事情ニ鑑ミ何トカシテ其ノ成立ヲ計リタ
シトノ希望モ強く局面轉換ノ為議長ノ提言ニ基キ(甲)右経過規定ノ例外ノ場合ヲ(a)特別ノ事情ノ存スル期間ニ限リ一
時的ニ認ムヘキモノ及(b)各國特殊ノ事情ニ基キ且國際貿易ニ重要ナル關係ヲ有セサルヲ以テ無期限ニ除外ヲ認ムヘ
キモノノ二種ニ分チ(乙)前記(a)ノ例外ニ付テハ之ニ不服ナル締約國ニ對シ特ニ共同調印三年後ニ於ケル協約ノ短期廢
棄ヲ認メ(b)ニ對シテハ同様五年後ノ廢棄ヲ認メ(協約ノ一般廢棄期ハ實施後五年トス)(丙)調印國ニ對シ明年二月
一日前ニ追加留保ノ余地ヲ与フルト共ニ(非調印國モ同日迄ニ調印シテ追加留保ヲ為シ得)之ニ對スル異議申出ヲ

認メ且(丁)前記追加留保及異議ニ付一九二八年六月乃至七月ノ間ニ調印国ノ會議ヲ開キテ之ヲ審議決定スルコトトシ更ニ(戊)実施期日ニ付テハ協約中ニ確定の期日ヲ規定セス前記會議ニ於テ本協約ノ実施ニ懸ラシムヘキ批准国名及其ノ数並地理の分布ヲ決定シタル上改メテ実施期日ヲ確定スルコトトシ即チ本協約ニ弾力性ヲ与ヘ之カ最終的決定ヲ次回會議ニ讓ルコトトシテ之ニ不満足ナル諸国ノ調印ヲ誘フコトトシテ經過規定ニ関スル条文ヲ作成シ(附属五参照)之ヲ委員會ニ報告シ右ニ基キ更ニ委員會ニ於テ各国ノ留保品目ヲ審議スルコトトセリ

(五)委員會第二回會議(第四条及第五条ノ決定)(十月二十八日午後三時)

(イ)第四条ノ決定

前記(二)分科会案ニ付審議ヲ行ヒ左記修正ヲ加ヘタル上之ヲ採用セリ

(a) 原案第三号ノ衛生上ノ禁制カ往々ニシテ農産品、畜産品ノ輸入ヲ防遏スルコトアルニ鑑ミ之カ濫用ヲ防クカ為メ専門家會議ヲ開催シ有効ナル禁制方法ヲ攻究セシムルト共ニ独、仏、丁、波、蘭、瑞西、匈牙利、羅馬尼、セルブクロアト等農業国間ニ締結セラルヘキ特別協定ノ案文ヲ研究セシムコトヲ聯盟ニ勧告スル旨ノ關係国共同宣言ヲ最終議定書中ニ記載スルコト(右起草ハ關係国委員附託)

(b) 原案第三号ニ関シ酒類輸入禁止ハ公衆衛生上適法ノ処置ナルコトヲ承認スルニ非サル旨ノ關係国ノ共同宣言ヲナスコト

右ニ対シ米国代表ヨリ右ハ關係国ノ宣言ニ止ル場合ニ於テモ之カ為米国ノ本協約批准ニ影響ヲ及ホス可キヲ虞ル旨ヲ指摘シ右ノ点ヲ考量ニ入レテ起草方ヲ仏国代表ニ委託ス

(c) 前文 分科会案カ単ニ産業保護ノ場合ノミヲ除外スルハ不充分ナルヲ以而 concealed form of restriction on international trade トスヘキコト又分科会案 applied equally to all foreign countries where the same conditions prevail ニ代ヘ should not be applied as a means of of arbitration discrimination between countries

where the same conditions existed トスルコト

(d) 第五号 金銀貨幣等ノ禁制ニ関連シ貨物ノ代金支払ノ為ニスル外国貨幣ノ取得ヲ自由ナラシムヘキコトニ付一九二七年五月ジュネーブ經濟會議ノ決議ヲ承認スル旨最終議定書ニ記載スルコト

(e) 第六号ニ關聯シ品質標準ヲ輸出品ニ適用スルコトハ(輸出検査ノ問題)自由ナルモ之ヲ輸入品ニ適用スル場合ニハ輸入ヲ制限シ又ハ之ニ対シ差別的待遇ヲ与フル間接ノ方法トシテ使用スヘカラルモノナル旨ヲ附屬議定書ニ記載スルコト

(f) 第七号ニ関シ本号ハ一般的専売制度即チ貿易又ハ産業ノ国営ヲ認容スルモノニ非ス單ニ特定品ノ専売ヲ意味スル旨ヲ附屬議定書ニ記載スルコト右修正ハ之ヲ起草委員會ニ附議シタル上總會ニ報告スルコトナレリ

(ロ)第五号ノ決定

委員會ハ引続キ前記(三)第五号分科会案ヲ審議シ仏国代表ハ其ノ修正案ヲ撤回シタルヲ以而分科会案ヲ採用セリ

(六)委員會第三回會議(經過規定ノ決定)(十月二十九日午前九時半)

(イ)条文整理委員會及第七号分科会ノ組織

議長ヨリ各種委員會決定ノ協約文ノ全体ニ亘リ相互ノ關係ヲ考量シテ字句ノ修正ヲ加ヘ全体ノ調和ヲ計ルカ為条文整理委員會ヲ組織シ又第七号起草分科会ヲ組織シタシトテ前者ハ議長ノ外英、仏、独、伊、白、丁抹、波蘭及智恵古ノ八国代表ヲ以テ之ニ充テ後者ハ日、米、瑞典、瑞西、澳、芬蘭及希臘ノ七国代表ヲ之レニ擬スルコトトナル次テ前記(四)經過規定分科会案ニ基キ審議ヲ行ヒタル結果左ノ通り

(ロ)留保品ノ範圍ニ関スル条文決定

分科会第二項ニ関シ原案 which, moreover, do not involve any economic consequence of importance 〴 which, however, have no harmful repercussions on the commerce of other States

ノ趣旨ニ変更スルコトシテ分科会案ヲ採用ス

(イ) 各国留保品目ノ審議

各国ノ留保品目ニ付テハ本委員会ニテ決定セス未タ提示ナキ国ヨリ品目ノ提示及説明ヲ求ムルコトトシ且留保ヲ希望スル国ハ委員会ニ於テ提示シタルト否トニ論ナク改メテ書面ニテ提出スルコトトスヘシトテ伊国ヨリ留保品目ヲ通知シタル書面ヲ朗読ス右ニ依レハ伊国ハ驢、小麦、鉄鉱、屑鉄、銅及銅合金屑、屑錫、錫灰並屑垂鉛ノ現行輸出禁止ヲ維持セムコトヲ留保スルモノニシテ其ノ内驢、小麦及鉄鉱ハ産額少ナク從來輸出サレタルコトナキヲ以テ国際貿易ニ何等影響無ク又爾余ノ品物ノ輸出禁止ハ現在或ル国トノ協定ノ条件トナリ居ルモノナルカ本協約カ禁制全廃ノ立前トナル場合ニハ伊国ハ此等留保ヲ全部撤回スル用意アル旨ヲ説明ス

右二次而分科会ニ於テ提示セサリシ国ハ左ノ如ク留保セリ

波蘭ハ所要原料品食料品ノ七割ヲ輸入ニ仰ク故多数ノ留保ヲ見タル以上其ノ態度ニ付請訓中

白国、全廃ヲ希望スルモ各国留保ノ關係上屑鉄ヲ留保ス

仏国、白ト同様ノ事情ニ依リ屑鉄及屑合金ヲ留保シ後日更ニ石炭ヲ追加スヘキモ独逸カ石炭輸出禁止ヲ解除スル場合ニハ全部解除スヘシ

羅馬尼、二三原料品、鉄鉱及銅鉱ノ輸出並古機械ノ輸入ニ付禁止ヲ留保ス

瑞典、各国カ解除スル迄屑鉄ノ輸出禁止ヲ留保ス

(各国留保品ノ提出ニ付テハ C.I.A.P.16 参照)

(ニ) 廃棄規定ノ仮決定

次テ前述(四)本協約第十条ニ挿入スヘキ廃棄規定分科会案ヲ基礎トシテ審議ヲ行ヒタルカ英国代表ハ留保品目中一時のモノト然ラサルモノトニ対シ夫々三年及五年ノ異リタル廃棄期間ヲ規定スルコトニ反対シ此ノ如キハ主トシ

テ自国ヲ目標トスルモノニシテ英国ハ本協約ニ参加スル結果三年后ニ於而現行染料禁法ヲ改廃スル義務ヲ負フカ如ク解釈セラルル処英国トシテハ重大ナル国内政策ニ関シ此ノ如キ約束ヲ為シ難キノミナラス本項ノ如ク単ニ一国ヲ目標トシテ特ニ嚴重ナル規定ヲ設クルコトハ到底認容シ難シトテ全締約国ニ対シ機會均等ナル為一個ノ短期廃棄期間ヲ設ク可キコトヲ提議シタルカ之ニ対シ仏国代表ハ右ハ本協約カ所期ノ目的ニ反シ多数重要品ノ禁制ヲ認ムルコトトナリタル為之ニ不満足ナル該国ノ調印ヲ誘ヒ得可キ唯一ノ方法ニシテ仏国トシテハ一定限度ノ自由行動ヲ保障セラルルニ非スハ染料及石炭ノ禁制ヲ認ムルカ如キ協約ニ参加スルヲ得サルモノナリ

即チ本規定ハ英国ニ対シ三年后ニ染料留改廃ノ義務ヲ負ハスモノニ非ス単ニ締約国ニ対シ一定期間後ニ於ケル行動ノ自由ヲ保証シタルニ過キササルモノナルカ此ノ点ハ実ニ本協約運用ノ中枢ニシテ之ヲ承認セスンハ本協約ノ成立ヲ期シ難シトテ原案維持ヲ力説シ独逸之ヲ支持シタル結果右ノ諸点ヲ考量シテ總委員会ニ於而案分ヲ起草スルコトトシテ一応本規定ヲ採用セリ

(ホ) 追加留保規定ノ審議

前記分科会案ニ基キ審議シタルカ右原案ハ尚不明確ナルヲ以而之ヲ明ニスル為メ又之ニ対シ修正ヲ加フル為メ左ノ諸点ヲ決定シ之ト共ニ總委員会ニ附託スルコトトセリ

(a) 原案第一項(a)批准ニ関スル通告ハ削除スルコト

(b) 同項(b)調印国ノ追加留保申出ノ時期ヲ二月一日迄トスルコト

(c) 原案第二項ノ通知ハ二月一日以後ニ於テ同時ニスルコト

(d) 原案第三項異議申出ノ時期ハ五月一日以前トスルコト

(e) 原案第四項異議ヲ受ケタル留保国ノ脱退ニ関スル規定ヲ削除スルコト

(f) 追加留保及異議ヲ決定ス可キ調印国ノ會議ヲ一九二八年六月十五日乃至七月十五日ノ間ニ開催スルコト尚条約実

施期日ニ関スル条件ヲ決定スル會議ト本項ノ會議トハ同一ナルコトヲ明ニスルコト

(g)次回會議ノ審議ス可キ留保ハ共同調印後ニ有シタル留保ノミニシテ本協約調印ノ日ニ為シタル留保ハ爾后會議ノ承認ヲ要セサル旨ヲ明ニスルコト

(h)留保ハ現行禁制ニ限ルコトヲ明ニスルコト

(七)第七分科會案ノ決定(十月三十一日午前十時)

分科會ハ原案第七條及各國修正案ヲ基礎トシテ審議ヲ行ヒタル処原案ハ本條約ノ全体ニ付勸告及任意の仲裁裁判ノ規定ヲ設ケ応訴ノ義務ニ関シテハ未決定ノ儘ト為シタルカ各國修正案中米國案及羅馬尼亞案ハ全然応訴ノ義務ヲ否認シ且後者ハ國防及公安ニ関シ勸告及任意の仲裁裁判ヲ認めサルニ對シ芬蘭案ハ協約全部ニ付勸告及応訴義務ヲ認め和蘭案ハ第四條及第五條ノ適用解釈ニ付応訴義務ヲ認め其他ノ諸國案ハ第四條及第五條ヲ除キ応訴義務ヲ認めルモノナリ而シテ分科會ニ於テハ一方第四條第五條及第六條カ極メテ広キ範圍ノ禁制ヲ認めル故之レカ濫用ヲ防クカ為之ニ對スル応訴義務ヲ規定シテ其弊害ヲ防止スヘシトノ議論ニ對シ他方此等條項ハ孰レモ一國ノ公安又ハ重大ナル利益ニ關係アルモノ若クハ衛生國寶保存等經濟事項ヲ主管セサル内國官庁ノ所管ニ屬スルモノナレハ之ヲ認め難シトノ反對強ク討論長時間ニ亘リタル未終ニ伊國修正案ノ趣旨ニ從ヒ(a)原案第一項ヨリ第四條第五條及第六條ヲ除外シ即ち此等條項ニ付テハ勸告ノ規定ヲモ適用セサルコトトシ(b)原案括弧内応訴義務ニ付テハ前記諸條項ヲ除キタル全体ノ適用及解釋ニ関スル法律問題ニ付義務の仲裁ヲ認め(法律問題タルト否トノ決定モ同様米國側ノ希望ニ基キ義務の仲裁裁判ハ常設仲裁裁判所又ハ關係國ノ選定スル仲裁裁判所ノ判定ニ附スル旨ヲ明ニセリ)且ツ(c)本條カ常設仲裁裁判所條約其他ノ仲裁條約ヨリ生スル締約國ノ權利義務ニ影響ヲ及ボサル旨ノ一項ヲ設クルコトトシタリ(C.I.A.P./C/22)然ルニ右決議ニ對シテハ白國其他ノ少數意見トシテ(a)第四條第五條及第六條ニ付少クトモ勸告ノ適用ヲ認めルコト及(b)右條項ニ付テモ少クトモ條約ノ適用解釋ニ付テハ義務の仲裁ヲ認めヘシトノ案ヲ併セテ委員會ニ報告スルコトトナル尚我

方ニ於テハ第四條第五條及第六條ニ付テハ義務の仲裁ヲ認めルコトニ反對シタルモ此等條項ニ付勸告ノ適用ヲ除外スルコトハ余リ極端ナルヲ以テ前記白國案(a)ヲ支持シ且ツ海牙議定書第三十六條ニ依ルモ條約ノ適用及解釋ニ関シ法律問題ト然ラサルモノトヲ區別スルノ理由ナキコトヲ指摘シ又米國ハ義務の仲裁裁判ヲ認めル本條ヲ承認スルニハ改メテ本國政府ノ訓令ヲ要スル旨ヲ留保セリ

(八)委員會第四回會議(仲裁規定ノ決定)(十一月一日午前十一時)

(イ)第七條(原案第六條)ノ決定

A 委員會決定ノ第七條(C.I.A.P./C/22)ニ付審議ヲ行ヒ英國代表ヨリ分科會案 any specific stateノ次ノ contracting or not ハ一ノ締約國カ他ノ締約國ニ對シ禁止制限ヲ行フ場合ヲ明ニ認めルコトトナリ面白カラス且之ヲ削除スルモ何等意味ヲ變更セサルヲ以而之カ削除ヲ提議シ仏國代表ハ右ハ必スシモ報復ノ場合ニ限ラス即チ一ノ締約國カ他ノ締約國ニ對シ本條規定ノ禁制ヲ実行スルコトヲ予想スルハ何等差支ナキヲ以テ右字句ヲ存スルモ可ナリト思考スルモ敢而削除ニ反對セスト述ヘ次ニ Contracting State ヲ Party トスルヤ否ニ付殖民地ノ關係ト関連シテ聯盟法律部ニ於而研究スルコトトシテ右分科會案ヲ採用ス

(ロ)仲裁規定(原案第七條)ノ決定

英國代表ヨリ分科會案採用ノ事情ヲ報告シ且同案第三項 in which case……must be clearly specified ハ誤ナルヲ以而削除スル旨ヲ述ヘ次テ各國代表ハ同案ニ對スル意見ヲ陳述シ(a)和蘭、仏、波蘭、匈牙利、丁抹代表ハ孰レモ四條、五條又ハ四條ノ或項目ヲ義務の仲裁ヨリ除外シタルニ對シ遺憾ノ意ヲ表シタルヲ以而議長ノ提言ニ基キ白國ノ提案ヲ基礎トシテ義務の仲裁ノ範圍擴張ヲ認めル任意規定ノ挿入ヲ攻究スルコトトシ又(b)除外條項ニ第六條ヲ加フルコト(c)末項 as prejudicing the obligation ノ前ニ rights and ヲ挿入スルコト及(d)其他二三字句ノ修正ヲ加フルコトヲ決シタリ尚芬蘭代表ハ(a)第四條及第五條ヲ勸告ヨリ除外シタルコト並條約ノ適用解釋ニ付法律問題ト然ラサル

モノトヲ區別シタルハ遺憾ナリト述へ我方又之ト同様ノ見地ヨリ本条ノ承認ハ之ニ含マルル主義上ノ問題ヲ承認スル意味ニ非サルコトヲ述へ又瑞西代表ハ本条末項ニ関聯シ瑞西ハ本条ヲ承認スル場合ニ於テモ正式ノ承認ヲ与ヘサル限り海牙議定書又ハ二国間仲裁条約ニ依リ第四条及第五条ノ範圍内ニ於テ瑞西國ノ執ル可キ措置ニ付仲裁々判ニ附スルノ義務ヲ負フモノニアラサルコトヲ附屬宣言トシテ規定シタキ意向ヲ述ヘタルニ対シ仏、智恵古其他ヨリ右ハ海牙議定書又ハ瑞西カ有スル二国間仲裁条約ノ解釈ノ問題ニシテ本協約ノ範圍外ナルコトヲ指摘シテ之ニ反対シタリ

以上ノ修正ヲ以テ本条ヲ採用シ之ヲ条文整理委員會ニ附託スルコトナレリ

第四章 協約案ノ確定並調印

報告担当者 外交官補 門脇季光

A、B、C各小委員會ニ於テ討議採決セル趣旨ニ依リ起草委員會ニ於テ作成セル協約案(C.I.A.P.17)ハ十一月三日及四日ノ總會第二読会ノ審議ヲ經十一月五日ノ起草委員會ニ於テ適宜ノ修正ヲ加ヘタル後新ナル協約案(C.I.A.P.19校正刷ノモノ)トシテ十一月七日開催ノ總會第三読会ニ提出シ之ヲ審議シタリ

左ニ条文ヲ逐ツテ第二、第三読会ノ議事經過ノ概要ヲ記述スヘシ

第一、協約案ノ決定

第一条―第三読会ニ於テ簡單ナル文字上及条文体裁上ノ修正アリタルニ止マリテ可決セラル

第二条―第二読会ニ於テ加奈陀ハ連邦國憲法上ノ理由ニ依リ第二項中ノ“les mesures nécessaires pour”ヲ“toutes les mesures nécessaires du ressort de leur compétence pour assurer……”ト修正スヘシト提議シタルニ対シ仏代表ハ右

ニ代ヘ議定書中ニ「加奈陀ノ本条約ノ採用ハ単ニ聯邦政府ノミヲ拘束シ加奈陀憲法ニ依リ或種物品ノ輸出入禁止制限ノ權限ヲ有スル地方政府ヲ拘束スルモノニアラサル」旨ヲ記載スルコトヲ提議シテ右ニ決定シ第三読会ニ於テハ何等異議無ク可決セラル

第三条―第二、第三読会ニ於テ異議ナク可決

第四条―第二読会

(イ)埃及修正案―第四条第三号ノ“hygiène publique”ノ後ニ“pour des raisons morales ou humanitaires”ヲ加フ可キコトヲ提議シ英、仏、愛蘭之ニ賛成シタルヲ以而之ヲ採用シ起草委員會ニ於テコレヲ第二号ニ規定スルコト、ナリ第三読会ニ於テ可決セラル

(ロ)米國修正案―第六項ノ“le régime établi”ヲ“le même régime ou un régime analogue à celui établi”ト修正スヘキコトヲ提議シ一國ノ輸入法規ト該國內ニ於ケル物品ノ製造消費ニ適用セラル可キ法規トノ間ニ形式上ノ差異アリ得ルノミナラス或ル物品カ二三ノステートノ間ニ於テ禁止セラル事實ヨリ生スル困難ヲ除クカ為ナリト説明シ英國之レヲ支持シタルカ洪牙利、仏國及白耳義等ハ右第六項ハ國內商品ト輸入商品トノ間ノ衡平待遇ヲ保證スルモノナリ或一定ノ生産品ニ対スル一國ノ權利ハ内外品ニ対シ同一ナラサル可カラス然ルニ米國修正案ハ右兩者ノ間ニ差別待遇ヲ設クルモノニシテ極メテ危険ナリトシ régimeノ語ハ左程嚴格ニ解釈ス可キニアラサル旨ヲ述ヘセルイス氏ハ右修正案ニ代ヘ議定書中ニ左ノ如キ解釈の一文ヲ加フヘシト提議セリ

“Les Hautes Parties Contractantes déclarent que si du fait de la Constitution de certains Etats ou des méthodes différentes qu'ils mettent en oeuvre pour leur contrôle intérieur une assimilation complète ne pouvait être établie entre le régime des produits nationaux et celui des produits importés Ce produit différent ne saurait avoir pour objet ou pour résultat de créer une injuste discrimination au détriment de ces derniers.”

米國代表コレヲ容レタルヲ以而右ニ決定ス

(イ) 英國提案

支那代表ヨリ經濟委員會原案阿片輸出入禁止事項ハ本案第三号「公衆衛生」中ニ含マルヤト質シ壞代表ヨリ阿片ハ第三項ニ包含セラル、ノミナラス本案第十一條ニヨリテ本條約ハ阿片條約ヨリ生スル權利義務ヲ害セサルヘキ旨ヲ説明シタルニ次キ英國代表ハ阿片ニ付議定書中ニ左ノ規定ヲ挿入ス可キ旨ヲ提議シタリ

“Les Hautes Parties Contractantes sont d'accord pour admettre que le paragraphe 3, Article 4 excepte des stipulations de la Convention les mesures prises pour contrôler le trafic de l'opium et autres substances visées, actuellement ou ultérieurement, par la Convention internationale de l'opium de Genève de 1925.”

コレニ対シ前記壞代表説明ノ理由ニ依リ反対スルモノ多ク且ツ英國提案ハ ultérieurement ト云フ故ニコレヲ認ムルトキハ白紙小切手ニ署名スルカ如キモノニシテ危険ナリトノ意見アリシモ英國代表ハ英國政府ハ特ニ此点ヲ重要視スルモノトシテ其提案ヲ撤回セサリシヲ以而票決ノ結果賛成六、反対九、棄権十三ニシテ否決セラレタリ

尚埃及代表ハ埃及ニ於テ外國富籤機ノ移入ヲ禁止シ居ル処之ハ第五項ニ入ルヤヲ質シタルカ富籤機ハ商品ニアラサルモ國內ノ警察手段ニヨリテ禁止シ得可ク且ツ第四條中ニ “pour des raisons morales et humanitaires” ヲ追加スルニ依リテモ埃及ノ懸念ハ一掃セラルヘシト為セリ

右ニテ第四條ニ関スル第二誂會ヲ終了シ第三誂會ニ於テ之ヲ確認可決セリ尚第三誂會ニ於テ愛蘭代表ハ前文中 entre les pays étrangers où existent les mêmes conditions” ノ意義ヲ質シタルニ対シ英國代表ハ或ル一国ニ或ル病氣ノ存在シコレニ対シ或ル禁止ヲナス時ハコノ同一禁止ヲ同様ノ病氣ノ存在スル他ノ國ニ対シテモ適用スル意味ニシテニツノ相手國ノ條件カ全ク同一ナルヲ要セスト説明シ愛蘭代表ハ然ラハ mêmes conditions ヲ conditions analogues トスヘシト述ヘタルカ兩者同様ナリトノ意向ニテ之ヲ撤回セリ

第五條—第二誂會及第三誂會ニテ何等ノ議論ナク可決

第六條—第二誂會ニ於テ而伊藤代表ハ第六條第三項ノ前半共同調印ノ際ニ承認セラレタル留保ニ関シ後半ハ共同調印後ニナサル可キ留保ニ関シ自ラ別個ノ性質ヲ有スルモノナル処後出條文中ニ第三項トシテコレヲ引用スレハ右兩者混同ノ虞アルヲ以テ第三項ヲ二項ニ分ツ可キコトヲ提案シ採用セラル

第三誂會ニ於テ更ニ伊藤代表ハ第六條第三項ノ au profit des Hautes Parties Contractantes ノ次ニ respectivement ヲ加フルコトヲ提議シ之ヲ加ヘサレハ調印國ハ凡テ附録中ニ記載セラルノ留保ニツキテ權利ヲ有スルカ如ク解セラルル虞アル旨ヲ説明シタルニ対シセルイス氏之ニ賛成シ該項末段ヲ

Au profit des Hautes Parties Contractantes qui sont nommément désignées dans cette annexe et qui ont signé la Convention dès cette date.

ト修正センコトヲ提議シ會議之ヲ承認シテ第六條ヲ可決セリ

第七條—何等議論ナク可決

第八條—第三誂會ニ於テ議長ハ本條ヲ左ノ如ク修正センコトヲ求メ

“Si un différend surgit entre deux ou plusieurs Hautes Parties Contractantes au sujet de l'interprétation ou de l'application des dispositions de la présente Convention à l'exception des disposition des articles 4,5 et 6 et de celles du Protocole relatives à ces articles……”

セルイス之ニ賛シテ左ノ如キ規定ヲ提議シ

“……des dispositions de la Présente Convention, à l'exception des articles 4,5 et 6, ainsi que des dispositions du Protocole relatives aux dits articles.”

會議之ヲ認メ同様ノ修正ヲ同條第三項中ニモ加ヘ英文テキスト中ノ用語ノ変更ヲナシ且ツ第二項中ノ括弧ヲ除クコ

ト、ナリ可決セラル

第九条―第二読会ニ於テ白耳義代表ノ提議ニ依リ本条第二項ハ左ノ如ク修正セラル

“Pour les dispositions des articles 4,5 et 6 qui ne seraient pas comprises dans l'engagement prévu à l'alinéa précédent, les stipulations des alinéas 1 et 2 de l'article 8 seront applicables.”

第三読会ニ於テ白代表ハ第一項ヲ次ノ如ク修正スルコトヲ求メ

“.....les articles 4,5 et 6, ainsi que les dispositions du Protocole relatives à ces articles.....”

又伊藤代表ハ本条第二項ハ一項同様任意規定ナレハ之ヲ明ニセスハ第八条ト矛盾スヘシトテ第二項ヲ次ノ如ク修正スルコトヲ提議シ

“Chacune des Hautes Parties Contractantes pourra déclarer qu'elle s'engage à appliquer les disposition des alinéas 1 et 2 de l'article 8 pour les dispositions des articles 4,5 et 6 qui ne seraient pas comprises dans l'engagement prévu à l'alinéa précédent”

コレニ対シセルイス氏ヨリ字句ノ修正ヲ提議シ結局左ノ如ク修正セラレテ可決セラル

“Les Hautes Parties contractantes qui ne prendraient pas, pour les articles 4,5 et 6 ou pour certaines parties de ces articles, ainsi que pour les dispositions y relatives du Protocole, l'engagement prévu à l'alinéa précédent, pourront rendre applicables entre elles les dispositions des alinéas let 2 de l'article 8 pour ces matières.”

第十条―第二読会ニ於テハ何等ノ意見ナシ

第三読会ニ於テ伊藤代表ハ placés sous sa suzeraineté ou mandat ノ代リニ placés sous sa souveraineté ou autorité トシテ凡テノ場合ヲ包含スヘシトノ修正案ヲ提出シタルニ対シセルイス氏ハ autorité ノ文字余リニ広汎ニシテ之ヲ用フルトキハ一國カ国際的ニ其ノ autorité ラ認メラレサル土地ニツキ之ヲ主張スルヲ認ムルカ如キコトアレハ最近

ノ条約ニテハ autorité ナル用語ヲ廃スルコトノセリ故ニ日本ニ満足ヲ与フル為左ノ一文ヲ議定書中ニ挿入スヘキコトヲ提案セリ

“Les Hautes Parties Contractantes se declareraient d'accord pour estimer que la Japon peut, en ce qui concerne certain territoire placé sous son autorité employer la procédure prévue à l'article 10.”

右ニ対シ支那側ヨリ反対ナル旨ヲ述ヘ伊藤代表ハ前記我方ノ提案ハ税関手続条約其他幾多ノ条約ノ採用スル所ナルモ之ヲ固持セス右ヲ会議々事録中ニ入ル、ヲ以テ足ル旨ヲ述ヘ他ニ何等議論無ク可決セラル

第十一条―第二読会及第三読会ニテ何等議論ナシ

第十二条―同上

第十三条―第二読会ニテ何等議論ナシ

第三読会ニ於テ英文テキスト中ノ“shall submit”ヲ“communicate to each other”トシタル外可決

第十四条―第二、第三両読会ニテ議論ナク可決

第十五条―同上

第三読会ニテ審議セル協約案中ニハ第二読会審議ノ協約案中ニ存セサリシ新ナル一項ヲ追加シテ之ヲ第十六条トシ本条約ニ対スル加入ニ関スル規定ヲ設ケタリ

コノ新条項(第十六条)ハ第三読会ニテ何等ノ異議ナク可決

第十六条(第三読会審議協約案第十七条)

第二読会ニ於テ伊藤代表ハ第十六条ニ認ムル次回會議ハ本条約調印後ニ提出セラレタル留保ヲ審議スヘキコトニ決セラレタルニ不拘第十六条(a)項ヲ見レハ調印後提出ノ留保ハ勿論調印ノ際ノ留保モ亦次回會議ニ於テ審議セラル可キ様解セラル、ヲ以テコノ条文ノ不明瞭ヲ除ク為メ先ニ提案セル如ク第六条第三項ヲ二項ニ分チ第十六条(a)項中ノ「第六

条第三項ニ從ヒ」ヲ「第六條第四項ニ從ヒ」ト修正スルコトヲ提議シ會議ハ之ヲ認メテ本條ヲ決セリ

第三讀会ニテハ何等ノ議論ナク可決

第十七條（同上第十八條）

第二讀会ニ於テハ何等ノ議論ナシ

第三讀会ニ於テ議長ノ提議ニヨリ第三項及第四項中ノ“Signature commune si à cette date”ヲ削除シ“date de la
Présente Convention si après cette date……”ト修正スルコトナレリ

伊藤代表ハ本條中“au cours de la réunion prévue à l'article 16 (l'article 17)”ヲ存スル結果トシテ（一）本條第三項ニ依
レハ本協約ハ留保カ第六條第一項ニヨリテサレタル時ハ共同調印後三年ニシテ廢棄シ得（二）又來ル可キ會議ニ於テ留保
ハ第六條第一項及第二項ニヨリテ成サル可ク之レニ付テハ本條第四項ニ依リ共同調印後五年ノ條約廢棄期間ヲ適用セ
ラル可シ從而同シ第六條第一項ニ依ル留保ニテモ之レニ關スル協約廢棄期間ニ付異リタル規定ヲ設ケ居ルカ右ハ次回
會議ノ留保ハ第六條第一項ニ依ルモノニテモ專ラ前記第四項ニ依リ五年ノ廢棄期間ノ適用アルモノト解シ差支ナキヤ
或ハ委員會原案ノ如クスル方可ナラスヤト注意シタルニ對シセルイス氏ハ伊藤代表ノ解釈ハ極メテ正當ナルモ來ル六
七月頃開催セラル可キ會議ニ於テハ例外（dérégation）ヲ或限定セラレタル期間ニ對シテノミ（即チ承認ノ時機ハ共同
調印後相當ノ期間ヲ經過シ居リ）許可セラルヘキモノナリト説明シ他ニ特別ノ議論ナク本條ハ可決セラル

第十八條（同上第十九條）

第三讀会審議ノ條約案ニハ第十九條第二項及第三項トシテ改締協約ニ參加ヲ欲セサル國ノ本協約廢棄ニ關スル規定ヲ
設ケタリ

第三讀会ニ於テセルイス氏ハ本項ニ關スル説明ヲナシ且ニ、三字句ノ修正ヲ為シタルノミニテ之ヲ可決セリ

第二、第六條ニ基ク各國留保品目ノ審查

(イ)留保品目ニ關スル我方ノ態度

米、染料及窒素成品ニ關スル我方ノ留保ニ關シテハ大体前述委員會ノ經過ノ如クナル処我方ハ最后迄其目的ノ貫徹
ニカムルタメ留保品目ニ關スル總會ノ審議開始ト共十一月三日夜我方ノ代表ハ英、米、仏、独、伊ノ各大國代表
者ト個別ニ意見交換ヲ行ヒタル処独逸ハ窒素成品ノ留保ニ極力反對シ仏、伊ハ我方ノ窒素成品ヲ承認スル場合ニハ
各國ヨリ同様新ナル留保ヲ提出スヘク為ニ更ニ著シク會議ノ目的ニ反スルコトナルヘキヲ保シ難ク此ノ如キハ聯
盟ノ成立以來常ニ通商ノ自由衡平待遇ヲ主張シテ寧ろ各國ヲ導キ來リタル日本ノ為極メテ遺憾ナリ且窒素ニ付テハ
尚追加留保ノ余地モアレハ今回ハ大局上染料及米ノ二者ニ限ラレタキ旨ヲ慫慂シ又英、米ハ我立場ニ同情シ敢テ反
對セサルヘキ旨ヲ述ヘタルモ四圍ノ形勢ヨリ見テ積極的ニ之カ支持ヲ求メ難キニ認メラレタリ（尚伊國ハ戰後新ニ
窒素工業ヲ興シ低率ノ關稅ニテ十分保護ノ目的ヲ達シ今ヤ獨立シ居ル実情ナルヲ以テ日本モ必スシモ禁制ヲ要セサ
ルヘシト思惟スル旨ヲ述ヘタリ）

前記大國側代表ノ意向並會議一般ノ形勢ニ鑑ミ米ヲ恒久的例外トスルコト及窒素成品ノ留保ヲ認メシムルコトハ全
ク望ナキコト明トナリタルヲ以テ我方トシテハ窒素ニ關スル主張ヲ拋棄シ染料及米ノ一時的例外ヲ認メシメテ本協
約ニ調印スルカ或ハ全ク調印ヲ差控フルカ何レカヲ選フノ外途無キ事態ニ立到リタル処右兩者ニ付一時的例外ヲ留
保スルモ一定期間后ニ於テ我方ヨリ之カ禁制ヲ解除スヘキ積極的義務ヲ負フモノニ非ス而モ此等品目ニ付一時的ニ
テモ例外ヲ認メシムルコトハ本邦現行通商條約ノ關係ヨリ見テ染料及米穀ニ關スル國策ノ遂行上必要ナルノミナラ
ス我方カ本協約ノ共同調印ニ參加スルコトハ帝國ノ國際的地位並ニ其通商政策ノ將來ニ鑑ミ極メテ必要ナルヲ以テ
前記二品目ノ一時的留保ヲ認メシメテ本協約ノ共同調印ニ參加スルコト寧ろ機宜ノ処置ト認メ右ノ趣旨承認方政府
ニ請訓スルト共ニ總會ニ於テハ更ニ出來得ル限り我方目的ノ貫徹ノ為努力スルコトトシテ會議ニ臨ミタリ

(ロ)留保品目ノ確定經過

第二読会ニ於テハ委員会案 (C.I.A.P.16) ニツキ第三読会ニ於テハ C.I.A.P.19. (校正刷ノ分) ニツキテ審議ヲナセリ

第二読会ニ於テ議長ハ本件留保ハ本協約ヲ直チニ調印スルノ意思アル国ニヨリテノミナサルヘキコトヲ注意シ留保ハ之ヲ二段ニ分チ其一ハ第六条第一項ニヨルモノ其二ハ同条第二項ニヨルモノトス

右第一類ノ審査ニ当リ仏国ハ麦及穀類ノ留保ニ對抗スル為ニナシタルモノニシテ将来之等ノ諸国カ之ニ関スル留保ヲ放棄スル際ニハ仏モ進ンテ之ヲ放棄スル旨ヲ述ヘタリ

右ノ外第一類ニツキテハ何等ノ変更ナク其儘採用セラレタリ次テ (C.I.A.P.16) ノ第二類ノ審査ニ移リ羅馬尼ノ留保品タル *machine usagées pour des installations industrielles*……ハ上記第一類中ニ入ルコトナリ何等異議ナク可決セラル

引続キ会議ハ日本ノ米、染料及窒素成品 (*produits de synthèse*) 羅馬尼ノ *petrole brut* 及針石、米国ノヘリアム瓦斯ヲ前記何レノ類中ニ入ルルヤニ関シ討議スルコトナレリ

(一) 羅馬尼ノ石油、鉍石ニ関スル留保審査

羅馬尼代表ハ前記二品カ第六条第二項中ニ入ルヘキモノナルコトヲ主張シテ之レカ説明ヲ加ヘ仏国代表ハ一方石油ニ関シ羅馬尼カ戦前ヨリ有シタル特別ノ事態ヨリシテ現ニ事実上且法律上ノ特別ノ地位ヲ有スルコトヲ認ムルトスルモ他方之カ為メニ本会議ノ根本精神ヲ没却スルヲ得ストシ両者ノ妥協点ヲ見出ス為メ一方羅馬尼ノ留保ハ第六条第一項ニ属スルモノトスルモ他方羅馬尼ノ特別ノ事態ニ鑑ミ今后三年間ニ之カ留保ヲ廃スルノ困難ナルコトヲ承認シコレヲ以而第十七条第二項ニヨル条約廃棄ノ原因トナササルコトトスヘシカカル変則ヲ樹ツルコト主義ノ問題トセハ危険ナルモ一時的和解ノ性質ヲ有スル事実ヲ承認スルニ在ルニ於テハ自ラ別個ノ問題タルヘシト述ヘ洪牙利、和蘭等之ノ説ニ賛シ遂ニ羅馬尼モ次ノ如キ宣言ヲ議定書中ニ挿入スルコトヲ条件トシテセルイス氏

ノ提議ヲ承認セリ

La Conférence déclare qu'en acceptant, pour la Roumanie, en egard à sa situation exceptionnelle de fait et de droit, la reserve du petrole brut à l'alinéa 2 de l'article 6, elle n'a pas donné son adhésion à des mesures de prohibition et de restrictions de ce produit, qu'elle considère comme très important pour le marché international; la Conférence exprime sa confiance que la Roumanie elle-même, dès que les circonstances lui permettront, abolira cette prohibition en l'esprit de l'article 6, alinéa 2 du protocole de la Convention et qu'elle tiendra compte des intérêts des pays limitrophes contractants.

コノ宣言ニ対シ仏国代表ノ指示ニ從ヒ“elle tiendra compte”ノ次ニ“en attendent”ヲ挿入スル方更ニ明瞭ナルヘシトナシ羅馬尼モ之ヲ容レタルカ白耳義代表ハ

“La délégation roumaine déclare de son côté que, dès que les circonstances le lui permettront, la Roumanie abolira……”

トナスヘキコトヲ提議シタルモ羅馬尼代表ノ容ルル所トナラサリシカ独逸代表ノ提言ニヨリ前記議定書中ニ挿入ス可キ宣言ニ羅馬尼代表カ参加セルコトヲ表示スル為メ次ノ如キ一句ヲ追加スルコトヲ認メタリ

“La délégation roumaine s'associe complètement à cette declaration”

而シテ前記ノ宣言ヲ議定書中ニ挿入スヘキヤニツキ投票ニ付シタル結果賛成二十ヶ国反対一ヶ国ヲ以テ右宣言ハ議定書中ニ入ルコトナレリ

尚同宣言中 *limitrophe* ノ語ニ代フルニ *usagées* ヲ以テス可キヤ *voisins* トス可キヤニツキ議論アリシカ結局 *voisins* ト修正セラレタリ

次ニ羅馬尼ノ鉍石ニツキテハ格別ノ論議ナク第二類中ニ入レラレタリ

(二) 米國ノヘリアム瓦斯ニ関スル留保審査

何等ノ異議ナク第六條第二項ニヨル留保品目中ニ入レラレタリ

蓋シ本品ハ殆ント米國特有ニシテ其産額限リアリ之カ輸出禁止ハ世界通商ニ影響スル所ナケレハナリ

(三) 日本ノ米、染料及窒素生成品ニ関スル留保審査

伊藤代表ハ染料及窒素生成品ニツキテハ第六條第一項ニ依ル留保中ニ米ハ同第二項ニヨル留保中ニ入ルヘキモノト考フル旨ヲ述ヘタルニ対シ先ツ米ニツキ印度代表及仏代表ハ米ニ関スル日本ノ特別ノ地位ヲ認メ之レカ第六條第二項中ニ入ルヘキコトヲ認ムヘシト述ヘタルニ和蘭ハ米カ國際貿易上重大關係アルヲ理由トシテ之ニ反対シ第一項中ニ置クヘキコトヲ力説セリ伊藤委員ハ右米ノ第一項留保ニ付テハ政府ニ請訓ノ上我態度ヲ決定スヘキ旨ヲ述ヘ(全員ノ賛成ナキコト明ナルヲ以テ票決ヲ避ケタリ) 次テ染料及窒素生成品ニツキテハ独逸瑞西及伊太利代表ハ染料ニツキテノミ英國ニ与ヘタルト同様ノ形式ヲ以テ留保ヲ与ヘ得ルニ止マリ窒素生成品ノ留保ヲ認ムルヲ得ストシ之ヲ認ムル時ハ數ヶ國ニ於ケル此ノ近代工業ハ由々シキ大事ニ至ルヘシト述ヘ英國代表ハ日本ノ地理的特別地位ヲ考慮シ日本ノ提案ヲ考量スヘシト云ヘルニ仏國代表セルイス氏ハ元來品物ノ種類ニヨリテ禁止ノ許可不許可ヲ決定スヘキニアラス各國ノ特別ノ事情ヲ考慮スルヲ要ス英國ニ対シテハ如何ナル法律ニヨリ如何ナル制度ニ則リテ染料禁止カ行ハレツツアリヤヲ知リコノ禁止ハ何等偏頗ナキ一般の禁止ナルモ日本ニツキテハ同一ナラス單ニ國內工業ヲ保護スル性質ヲ有スルモノナラスヤヲ疑ハシム日本ノ染料ニ対スル留保ハ其禁止ノ特許カ本協約附屬議定書第七章ノ趣旨ニ依リ單ニ或國ノ生産品ニツキテノミ与ヘラレス凡テノ國ニ公平ニ分配セラルルノ保障ナキニ於テハ之レヲ承認シ難キ旨ヲ述ヘタルニ對シ伊藤代表ハ日本ニハセルイスノ述フルカ如キ禁止ノ存スルモノニアラサルコトヲ力説シ次テ染料ノ留保ニ關シ本會議カ英國ニ對スルト同様ノ形式ヲ以テ第六條第一項所屬留保トスルニ於テハ日本ハ之ヲ認ムヘク且ツ妥協ノ精神ヲ以テ窒素生成品留保ノ問題ハ將來之ヲ提出スル權利

ヲ留保シ今日之ヲ提起セサル可キ旨本國政府ニ請訓スヘシ尤モ右ハ日本代表限リノ決定ニシテ本國政府力之ニ對シ如何ナル態度ヲ執ルヘキヤ言明シ難ク今日ノ會議ニ於テ日本代表ハ本會議カ前記日本提案ノ三品目ニ對シ如何ナル寛大ノ態度ヲ執ルヤハ日本政府ノ態度決定上重大關係アルコトニ付會議ノ注意ヲ喚起シタル上會議ノ決定ヲ報告シテ政府ノ訓令ヲ仰クヨリ外ナシト述ヘタルニ對シ更ニセルイス氏ハ今日迄日本ノ染料輸入制限ニツキテハ日本ノ染料工業ニ協力スル或國ノ利益ノミカ考慮セラレタル旨ヲ指摘シ仏カ日本ノ染料除外ヲ認ムルハ割合分配ニ付前記ノ如キ留保ノ下ニスルモノナルコトヲ縷述シテ之ヲ議事録中ニ止メラレ度キ旨ノ希望ヲ述ヘ瑞西ハ之ノ旨ヲ一般の二議事録中ニ声明スヘシト提議シ各自ノ認ムル処トナレリ

右ノ結果本邦留保品中米及染料ハ之ヲ第六條第一項ニ屬セシメ窒素生成品ヲ除外スルコトニ決シ我方ハ之ニ付請訓スルコトトセリ

(四) チエツコスロヴァキア留保品審査 (C.L.A.P. 16 Addendum)

其一——本留保品ハ已ニ独逸ノ為シタル所ト同様ニシテ之レニ關シテハ何等ノ議論ナシ
其二——本件留保ニツキ智恵古代表ノ説明アリタルカ塙、瑞西、仏、伊等ノ反対アリ討議ノ末智恵古ノ留保ニツキ一括投票ヲナス可キカ分割投票ヲナスヘキカ等ニ付議論アリタルカ智恵古代表ハ本會議カ左ノ如キ声明ヲナシテ其留保ニ關スル討議ヲ中止ス可キ旨ヲ提議シ

“La Conférence déclare qu'en cessant de discuter aujourd'hui les réserves de l'alinéa 2, elle laisse au Gouvernement tchécoslovaque la faculté de représenter ultérieurement ses réserves.”

結局智恵古提出ノ留保其ニニツキテハ同政府今日之カ提出ヲ固持セス將來尚支持セントスル留保ハ如何ナルモノナリヤヲ同政府ニ於テ今后研究スルコトトスヘシトノ議論ニ一致シ智恵古ノ留保品目ハ同政府ノ再考ニ附セラレタリ

其三コレニツキテモ智恵古代表ノ希望ニヨリ其二同様同国政府コレニツキ再考スルコトナレリ

(五)瑞西ノ或生産品ニ関スル宣言 (C.I.A.P.16第四項) 電気及麦輸入ノ独占

右両者ニツキ瑞西政府ノトル手段ハ本協約第四条第六項及第七項(C.I.A.P.17ニヨル)中ニ入ルヘシトノ説明アリ
会議ハ異議ナク之ヲ認ム

以上ヲ以テ第二読会ニ於ケル各国留保品目ノ審査ヲ終了シ十一月七日第三読会ニ於テ更ニ本件留保ヲ審査シタルカ
其際仏国ハ其留保品石炭、コークス、泥炭、褐炭、炭団ノ留保ヲ撤回セリ更ニ第六条附属書(C.I.A.P.19校正刷ニツ
キテ)ノ前文ノ審議ヲ行ヒタルカ伊太利代表ハ本前文ニヨルトキハ今日之ヲ署名スル各国ハ凡テ本附属書ニ記載セ
ラルル例外ニツキ権利アル如ク解セラルル虞アルヲ以テ之ヲ左ノ如ク修正センコトヲ求メ

(e) "Par application du Paragraphe 3 de l'article 6, les exceptions énumérées ci-après ne sont consenties qu'au
projet des pays ci-dessous et ayant signé la Convention à la date de ce jour."

コレニ対シ議長ハ本前文トコレニ関スルノー (C.I.A.P.19)ノ校正刷第二十二頁最下段)トヲ含ヘテ一文トシ次ノ
如ク修正センコトヲ提議セリ

(d) "Par application du Paragraphe 3 de l'article 6 et de la Section 4 (d) du Protocole, les exceptions énumérées
ci-après ne sont consenties qu'au profit des pays mentionnés ci-dessous, ayant signé la Convention à la date
de ce jour, et seulement pour autant que ces prohibitions ou restrictions existent à la date de ce jour."

コレニ対シセルイス氏ハ更ニ次ノ如クコレヲ修正センコトヲ求メ

(c) "Chaque des exceptions sollicitées par les pays mentionnés ci-après ne leur est consentie, aux termes de la
présente Convention, que si le pays intéressé y appose sa signature à la date de ce jour et si, à la même date,
la prohibition ou restriction, dont il réclame le maintien, est encore en vigueur."

コレニ対シ白耳義代表ハ exceptions sollicitées ハ不可ナレハ exceptions accordées トナス可キ旨提議シタルモセ
ルイス氏ハハカク修正スルトキハ会議ニ留保ヲ許与スルノ権利ヲ認ムルコトトナルヘケレハトテ反対シ更ニテキスト
ヲ左ノ如ク修正シテ提出セリ

(b) Chaque des exceptions maintenues au profit des pays mentionnés ci-après n'est admise, au termes.....
(コノ間前テキストト同一)le maintien est encore en application.

コレニ対シ伊太利代表ハ en vigueur ヲ en application ニ修正スルノ不可ヲ述ヘ元来起草委員会ニ於テハ現ニ法律
トシテノ存在ヲ有スル禁止ニツキテハ例外ヲ認ムル次第ナリキ現ニ或禁止カ法規トシテノ存在ヲ有スルモ適用セラ
レサルコトアリ得可ク単ニコノ理由ニテコノ禁止ヲ将来適用スルノ意思ヲ以テ之ヲ存続セシムルノ権利ヲ否認スル
ハ不可ナリトシ en vigueur トセンコトヲ求メタリセルイス氏モ之ヲ承認シテキストハ左ノ如ク修正セラレタリ

(e) Par application du Paragraphe 3 de l'article 6, et de la Section 4, *litera d*, du Protocole, Chaque des
exceptions maintenues au profit des pays mentionnés ci-après n'est admise aux termes de.....

(以下前記テキスト(e)ニ同一ナリ)

会議異議無ク之ヲ承認シ埃及ノ卵ニ関スル留保ハ其禁止定期的ナレハ現ニ実施セラルルモノト認メラレ且ツ羅馬尼
ヲ古鉄留保國中ニ入ルコトトナリ第六条附属書右ニテ可決セラル

第三、本条約附属議定書審議

(A) 第二読会 (C.I.A.P.17ニヨル)

(一) 第一章

第二読会ニ於而第一章(b)ニツキ印度代表ハ印度ニ於ケル外国領域ニシテ歴史上ノ理由ニ依リ英帝国ノ地理的限界
中ニ包含セラレ而モ行政上全然コレヨリ分離セルモノニモ第一章(d)項ノ適用セラルルコトナキヤヲ虞ルルヲ以而

一九二一年バルセロナノ通過ニ関スル条約ニナラヒ新ナル一項ヲ設ケ左ノ如ク之ニ記載セラレ度キ旨提議シ之
レ単ニ関稅收入ヲ保護スル為メニ要スル禁止ニ關係アルニ止ルナス

“En vue du fait que, dans le territoire de quelques ans des Etats contractantes ou dans les régions immédiatement limitrophes, se trouvent des districts ou des enclaves peu importantes, par rapport à eux, comme populations, et que ces étendues ou territoires forment des portions détachées, ou des zones de peuplement de la métropole, et qu'il est impossible, pour des raisons administratives, de leur appliquer les prévisions de cette convention, il est décidé que ces prévisions ne leur seront pas appliquées.

Cependant, les Etats intéressés devront appliquer, dans les cas exposés ci-dessus, un régime respectant les principes de la présente Convention et faciliter, autant que possible, les importations et les exportations.”

奥国代表ハ(b)項ハ何等印度關稅地域中ニ含マレサル前述ノ如キ領域ニ適用ナキコト明ナリトシ尚關稅收入ノコト
ニツキテ議定書中ニ左ノ一項ヲ加ヘンコトヲ提議セリ

“Mesures qui sont étendues pour garantir le revenu et pour faciliter le travail du système de douane ne constituent pas des prohibitions ou des restrictions suivant le sens de cette convention.”

コノ奥国ノ提議ニ対シテハ仏伊共其ノ濫用セラルルノ恐ナルヲ以而之ヲ採用スルノ不可能ヲ稱ヘ印度ノ提案其モ
ノニ付テハ經濟的政治的ニ重大ナレハ更ニ審議ノ要アルヘシトシ議長ノ提議ニヨリ本問題ハ奥、英、仏、伊、印
度ノ五代表ヨリ成ル小委員会ニテ審議セラルルコトナレリ

右小委員会ハ第一章中ニ新ナル一項ヲ加ヘ印度代表ニ満足ヲ与フルコトナレルカ右ハ第三読会ニテ何等論議ナ
ク可決セラル

尚希臘代表ハ議定書第一章ハ或港ノ數個ノ部分カ國際通商ノ目的ノ為ニ條約ヲ以テ此港ノ領土主權ヲ有スル国以
外ノ国ノ專用ニ当テラレタル場合ヲ規定シ居ラルル旨ヲ會議々事中ニ殘サルコトヲ希望シ希臘ニ關スル限り本条
約ノ規定ハ前述ノ如キ條約ヨリ生スル權利義務ヲ害スルモノナラサルコトヲ述フ

(二)第二章(a)(b)兩項可決

(c)項ニ關シ独逸代表ハ左ノ如キ修正案ヲ提出セリ

“Les Hautes Parties Contractantes déclarent qu'elles visent seulement les monopoles dont chacun concerne seulement un certain nombre de produits spécifiques.”

コレニ對シ英國代表ハ右修正案ノ下ニ左ノ一文ヲ加フヘキコトヲ提議セリ

“et qu'elles ne considèrent pas que cette exception soit applicable dans tous les cas où le monopole est la règle et non l'exception.”

シカルニ右兩者ハ要スルニ同一目的ヲ有スルモノナレハトテ起草委員會ニ移サレタリ(本件ハC.I.A.P.19校正刷
中ニ第三章末項トシテ挿入セラル)

(三)第三章

(四)第四章

異議ナク可決

(五)第五章

(B)第三読会(C.I.A.P.19校正刷ニヨル)

(一)序論及第一章異議ナク可決

(二)第二章—先ニ條約本文ノ審議ニ際シ加奈陀代表ノ希望ニヨリ新ニ挿入セル一項ナルカ更ニ第三読会ニ於テ加奈陀聯
邦特別ノ地位ヲ考慮シ本項末ヲ l'importation et l'exportation ト修正シテ可決

(三)第三章―特別ノ議論ナク可決

(四)第四章―第四項ニ関スル討議

第二読会審議ノ条約案ニ於而“à la date de la signature”トアリシカ第三読会審議ノC.I.A.P.19ニ於テハ
“à la date de la signature commune”トセラレ更ニ第三読会ニ於而セルイス氏之ヲ左ノ如ク修正センコトヲ提議
ス

“Pour l'application du paragraphe 4, il est entendu que toute demande de dérogations qui pourra être
presentée après la date de la présente Convention ne saurait porter que sur des prohibitions ou restrictions
en vigueur à cette même date.”

即チ本条約ノ日附ニ於而現存セサル禁止ニ関スル留保ハ後ニ之ヲ要求シ得サルコトトナルコレニ対シ伊藤代表ハ
直チニ協約ニ調印セムトスル国ニトリテハ問題起ラサル可キモ法律的二論スルトキハ後日協約ヲ調印セントスル
国ニ例外ヲ要求スルノ權利ヲ発スルコト不可ニシテ此ノ如キハ多数ノ追加調印ヲ得ル上ヨリモ正当ナリヤ否ヤヲ
疑フ故ニ各国共其調印又ハ留保ノ時ニ存スル留保ノ要求ヲナスコトヲ許可スル方正当ナリト論セシニ仏、瑞西等
ヨリ大ナル反対アリ日本モ之ヲ固持スルヲ得ス撤回ノ止ムナキニ至レリ
斯クシテ第四章ハ議長提議ノ些少ノ字句上ノ修正アリテ可決セラル

(五)第五章―次ノ如ク修正セラレテ可決

“l'expression “Commerce des Hautes Parties Contractantes” désigne le commerce de ceux de leurs
territoires auxquels la Convention s'applique.”

(六)第六章―異議ナク可決

(七)第七章―特別ノ議論ナク可決

以上ヲ以テ輸出入禁止制限撤廃ニ干スル協約本文附属書及附属議定書ノ審議ヲ終了シ十一月七日右ヲ一括シテ可
否ヲ決シタル処会議ハ満場一致之ヲ可決セリ

第四、最終議定書審議 (Acte final)

協約本文中ニハ Hautes parties contractantes ノ字ヲ用フルモ Acte final ハ凡テノ国ニヨリテ署名セラルルカ故ニ
Membres de la Conférence トスルコトナレリ

第二読会ニ於而智恵古代表ハ或種ノ輸出禁止撤廃ヲ困難ナラシムルハ製造品ニ対スル関税ヲ増加セラルル恐アルコトナ
リトテ Acte final (I) ノ終ニ左ノ一文ヲ追加スルコトヲ求メ仏、墺ノ支持アリ会議ハ之ヲ承認セリ

“et plus particulièrement dans le cas où ces derniers sont applicables à des produits fabriqués avec une
matière première pour laquelle il faudrait accorder la libre exportation.”

而シテコノ点ハ第三読会ニ於テ最終議定書ノ(5)ニ於テ審議セラレタリ
シカルニ米国代表ハ右第三読会ニ於而米政府ハ輸入税ダンピング等ノ問題ニ対シ国家ノ採ル手段ニ関スル問題ハ本会議
ノ討議ニ入レサル可キ意見ナル処最終議定書(5)ノ第二項ヲ承認スルトキハ例ヘハ或一國カ米國ニ送ラルル原料品ノ輸出
禁止ヲ廃止シタル後米國ニ対シ(5)ノ第二項ヲ根拠トシ其ノ製造品ニ対スル有利ナル輸入税ヲ要求スルニ至ル可シカカル
要求ヲ承認スルハ米國政府ノ関稅政策ノ許ササル所ナリトシテコノ(5)ノ第二項ノ削除ヲ求メタリコレニ対シ伊國ハ
Acte finale ノ法律上ノ性質ヲ説明シコレハ會議中ニ生シタル事実ニ表示サレタル意見ヲ記載スルニ止マルモノニシテ
締約國ノ義務ヲ列記スルモノナラストシ且ツ関稅問題ハ本會議ノ討議ヨリ削除スルコトニ決定シタルカ之ヲ削除シタル
事実ハ輸出入禁止制限ヲ撤廃スルモノニ代フル為ニ関稅ノ障壁ヲ設クルコトヲ許シタルコトヲ表ハスモノニアラス(5)ハ
即チ之レヲ明ニシタルニ止ムルモノナリト説明シ仏國モ(5)ノ第二項ハ輸出税ト輸入税トノ間ニ關係ノアルコトヲ示スニ
止ルモノニシテ決シテ或國カ他ノ一國ニ対シ米國ノ云フカ如キ要求權ヲ有スルコトヲ認メタルモノニアラスト説明シ討

議ノ末(5)ノ第二項削除案ヲ投票ニ問ヒタル処賛成ニ反対十一ニシテ米國提案ハ否決セラレタリ

尚第三読会ニ於テ米國代表ハ最終議定書(1)ニツキ斯ノ如キ問題ヲ國家以外ノ權威ノ判断ニ附スヘキモノナラスト思考ス
國家自身其公衆衛生動植物ノ健全ヲ保護スヘキモノト考フルノミナラス米國ハ國際聯盟國タラサル關係上(A)ノ趣旨ヲ承認スルヲ得サル旨ヲ述ヘコレカ削除ヲ求メタリ

コレニ対シセルイス氏ハ洪牙利、羅馬尼其他ノ農業國ハ若シ本會議力農産物ノ輸出ニツキ或保證ヲ与ヘサルニ於テハ本會議ヨリ得ル所極メテ僅少ナル為コノ(1)ハコレヲ農業國ノ提供セル犠牲ニ対スル補償ヲ与フルニ外ナラサルノミナラズ
元來 Acte finale ハ國家ノ義務ヲ規定スルコトアレ共本件ニ關スル限り之ト異リ會議ノ議事録ニ外ナラス從テ本協約ノ
調印ヲナスモ調印國ハ Acte finale ニヨリテ拘束セラルルコトナシト説明シタルモ米國代表之ヲ以テ満足セス遂ニ(1)削除案ヲ投票ニ附シタル結果賛成ニ反対十三ニテ米國修正案否決セラル

右ノ外(2)(3)及(4)ニツキ第三読会ニ於テ議論ナカリキ

第五、最后ニ仏、希臘、洪牙利、伊太利、葡萄牙、セルブクロアースロヴエーヌ國ノ代表ノ名ニ於テナサレタル宣言ニ
ツキテハ特別ノ議論ナク Acte finale ノ署名後コレニ附屬セシメラルルコトナレリ

第六、協約調印

前記ノ如ク十一月三、四日ノ兩日ニ亘ル第二読会十一月七日ノ第三読会ヲ經而愈々協約ノ確定ヲ見タルヲ以テ十一月八
日午后三時右協約ニ対スル調印ヲ行ヒ調印後議長ノ閉会ノ辞アリ以テ本會議ヲ終了セリ

同日本協約ニ調印セル國ハ英、仏、独、伊、日、澳、白、勃牙利、丁抹、埃及、洪牙利、ルクサルブルグ、和蘭、羅馬
尼、暹羅、瑞西、チエツコ、スロヴァキア及芬蘭ノ十八ヶ國ナリ

尚我方ハ前記米及染料ヲ第六條第二項ニ依ル留保トシテ調印スルコトニ決シタルヲ以テ右共同調印ニ參加シタルカ伊藤
代表ハ本協約調印ニ當リ左ノ如キ宣言ヲ附シタリ

“En signant la Convention Internationale pour l'abolition des prohibitions et restrictions à l'importation et
l'exportation, nous, soussignés, déclarons que les dispositions de l'Article 6 de la Convention ne portent pas atteinte
à l'action faite par le pouvoir judiciaire du Japon on appliquant les lois et décrets japonais.”

編 注 本報告書は、昭和二年十二月一日付在パリ佐藤國際連盟帝國事務局長より田中外務大臣宛公信普通連本公第六

〇三号によつて本件會議の報告書として送付されたものである。